



ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от френски език

Спесимен	ЕВРОПЕЙСКИ СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ О КОМПЛЕКТОВАНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА	Спесимен
Долуподписаният Ж. Ф. ПЕРЕН , представител на „AUTOMOBILES PEUGEOT“, с настоящия удостоверявам, че превозното средство		

СОФИЯ ФРАНС АУТО

- | | | |
|--------|--|--|
| 0.1. | Марка (наименование на производителя) | : PEUGEOT |
| 0.2. | Тип | : Y |
| | Вариант | : C2MFB |
| | Версия | : HV |
| 0.2.1. | Търговско наименование | : BOXER |
| 0.4. | Категория на превозното средство: | : N1 |
| 0.5. | Име и адрес на производителя | : AUTOMOBILES PEUGEOT
Авеню дьо ла Гранд Арме № 75, 75116 ПАРИЖ (Франция) |
| 0.6. | Място и начин на закрепване на задължителните табелки | : на планка в двигателния отсек – защитена |
| 0.9. | Място на идентификационния номер на превозното средство | : в калника на предното дясно колело, в купето |
| | Име и адрес на представителя на производителя (ако е нужно): / | |
| 0.10. | Идентификационен номер на превозното средство | : VF3YC2MFBXXXX000 |

съответства във всяко отношение на типа, описан в документа за приемане e3*2007/46*0045*13, издаден на 27.09.2016 г. и може да бъде регистрирано за постоянно в държавите членки, в които движението се извършва отгласно или отгласно, и в които се използват метрични или британски единици за километража (в случай на нужда).

Париж, на 27.09.2016 г.



Ръководител на Логистично планиране и дистрибуция
PEUGEOT
Г-н Жан-Франсоа ПЕРЕН

Изготвен в София, на 04.04.2018 г.



- Общо описание на превозното средство**
- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Бой на осите и колелата | : 2 – 4 |
| 1.1 Брой и място на осите при съвдвоени колела : 0 - | |
| 3. Двигателни осци(*) | : 1 отпред |
| Основни размери | |
| 4. Междуосие | : 3450 мм |
| 4.1. Междуосово разстояние: | : 3450 мм |
| 5. Дължина | : 5413 мм |
| 6. Ширина | : 2050 мм |
| 7. Височина | : 2522 мм |
| Издаденост на платформата за закачане (**) | / мм |
| Разстояние от предния край на автомобила до центъра механизма за закрепване: / мм | |
| 11. Дължина на товарната платформа | : 3120 мм |
| Маса | |
| 13. Маса на превозното средство, готово за движение | : 2000 кг |
| 13.1 Разпределение на масата между осите | |
| Ос № 1 | : 1278 кг |
| Ос № 2 | : 722 кг |
| 13.2 Реална маса на превозното средство | |
| 16.1. Маса при максимално технически допустимо натоварване: | : 3500 кг |
| 16.2 Техническо допустимо натоварване на всяка от осите | |
| Ос № 1 | : 1850 кг |
| Ос № 2 | : 2000 кг |
| 16.4 Максимална технически допустима маса общо | |
| 18. Максимална технически допустима маса за теглене при: | : 6000 кг |
| 18.1 Ремарке с теглич | |
| 18.2 Полу-ремарке | : / кг |
| 18.3 Ремарке с централна ос | : 2500 кг |
| 18.4 Ремарке без спирачки | : 750 кг |
| 19. Максимална вертикална статична маса, технически допустима в точката на прикачване | |
| Задвижване | : 100 кг |
| 20. Производител на двигателя | |
| 21. Код на двигателя, отбелязан върху двигателя | : PEUGEOT AN03 |
| 22. Принцип на действие | : 4 тактов – запалване с компресия |
| 23. Изцяло електрически | |
| 23.1. Клас автомобил хибриден (електрически) | : не |
| 24. Брой и разположение на цилиндрите | : 4 в 1 ред |
| 25. Работен обем на двигателя | : 1997 см ³ |
| 26. Гориво(а) | : дизел |
| 26.1. Превозно средство, работещо с един вид гориво | |
| 27.1 Максимална нетна мощност | |
| Дизел | : 96 kW при 3750 об./мин. |
| 28. Скоростна кутия (вид): | |
| Максимална скорост | : Ръчна |

Механизъм за закрепване

44. Марка или номер на документа за приемане на механизма за закрепване, в случай на необходимост: 4418,329059,329108,306271,306446,70C/*

45.1 Стойности: D: 14.85 kN /V: kN /S: kg /U: t

Екологични характеристики

46. Ниво на шума при спряло превозно средство: 80 дБ (А) при режим 2813 об/мин-1 - при движение: 74.5 дБ (А)
47. Равнище на емисиите на отработени газове: Евро 6 Y
48. Емисии от отработени газове:

Номер на основния нормативен акт и на последния изменил го действащ акт: 715/2007*2015/45Y

1.2. Процедура на изпитането: тип I (Евро 6)

Гориво	CO мг/км	THC мг/км	NMHC мг/км	NOx мг/км	THC+NOx мг/км	Твърди частици мг/км	Твърди частици (НВ) нб/км
Дизел	150.3	/	/	68.2	76	0.21	0.002 x10 ¹¹ /x10 ¹

48.1. Дим, стойност, коригирана с коефициента на абсорбция: 0,51

49. Емисии на CO2/консумация на гориво/консумация на електроенергия:

1. За всички системи, освен тези, притежаващи само електродвигател:

Стойности NEDC	Управление в градски условия		Управление извън града		Смесено управление		Претеглено смесено у-о		Факт орна отка вка	Фактор на проверк в
	г/км	l/100 км	г/км	l/100 км	г/км	l/100 км	г/км	l/100 км		
Дизел	176	6.7	155	5.9	163	6.2	176	6.7	176	6.7

3. Превозно средство оборудвано с иновативни системи за опазване на околната среда:

Разни

50. Приет съгласно конструктивните изисквания, приложими за транспорта на опасни стоки / (Т)

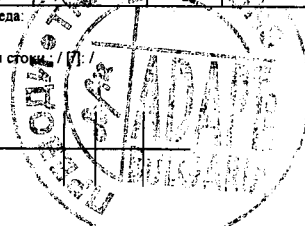
52. Забележки:

Одобрени съчетания гуми/колеа:

Предна ос	215/70R15C 109/107S 6.00-15 (e=68)	225/70R15C 112/110S 6.00-15 (e=68)	225/70R15C 112/110R M+S
Задна ос	215/70R15C 109/107S 6.00-15 (e=68)	225/70R15C 112/110S 6.00-15 (e=68)	225/70R15C 112/110R M+S

(*) (брой, място, захващане на друга ос)

(**) (максимално и минимално при регулируема платформа)



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the document.

Максимална скорост	: 148 км/ч
Оси и окачване	
30. Следа на колелата	
Ос № 1	: 1810 мм
Ос № 2	: 1790 мм
35. Съчетание гуми/колела	: Вж. таблицата в т. 52
Спирачна система	
36. Връзки към спирачната система на ремаркетото	: /
37. Налигане в системата за захранване на спирачната система на ремаркетото	: / бара
Каросерия	
38. Код на каросерията	: ВВ
40. Цвят на превозното средство	: червен
41. Брой и конфигурация на вратите	: 2 шарнирно окачени врати
42. Брой на седящите места (включително това на водача)	: 3
42.1. Брой на седящите места предвидени за използване единствено когато автомобилът не се движи	: /

Подписаният Владислав Христофоров Маринчев удостоверявам верността на извършения от мен превод от френски на български език на приложения документ: Европейски сертификат за съответствие - тип У, вариант С2МFВ, версия НУ. Преводът се състои от 2 (две) страници.
Преводач: Владислав Христофоров Маринчев

Владислав Маринчев



[Handwritten signature]

допус

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

- 0.1. Marque (raison sociale du constructeur) : PEUGEOT
- 0.2. Type : Y
- Variante : C2MFB
- Version : HY
- 0.2.1. Nom commercial : BOXER
- 0.4. Catégorie de véhicule : NI
- 0.5. Raison sociale et adresse du constructeur : AUTOMOBILES PEUGEOT
75 Avenue de la Grande Armée 75116 PARIS (France)
- 0.6. Emplacement et méthode de fixation des plaques réglementaires : TABLIER COMPARTIMENT MOTEUR - rivetée
- Emplacement du numéro d'identification du véhicule : PASSAGE DE ROUE AVANT DROIT DANS HABITACLE
- 0.9. Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant) :
- 0.10. Numéro d'identification du véhicule : VF3YC2MFBXXXXX000

est conforme à tous égards au type décrit dans la réception e3*2007/46*0045*13 délivrée le 27/09/2016 et peut être immatriculé à titre permanent dans les Etats membres dans lesquels la conduite est à droite ou gauche et qui utilisent les unités métriques ou britanniques pour le compteur de vitesse et les unités métriques ou britanniques pour le compteur kilométrique (le cas échéant).

Paris, 27/09/2016



Responsable Programmation Logistique et Distribution PEUGEOT
Monsieur Jean-François PERRIN

Fait à Sofia le 04/04/2018



PEUGEOT Sofia France Auto AD
Bashidar PEFFV

- Constitution générale du véhicule**
- 1. Nombre d'essieux et de roues : 2 - 4
- 1.1. Nombre et emplacement des essieux à roues jumelées: 0 -
- 3. Essieux moteurs (*) : 1 à l'avant -
- Dimensions principales**
- 4. Empattement : 3450 mm
- 4.1. Écartement des essieux : 3450 mm
- 5. Longueur : 5413 mm
- 6. Largeur : 2050 mm
- 7. Hauteur : 2522 mm
- 8. Avancée de la selle d'attelage (**)
- 9. Distance entre l'extrémité avant du véhicule et le centre du dispositif d'attelage: mm
- 11. Longueur de la zone de chargement : 3120 mm
- Masses**
- 13. Masse en ordre de marche : 2000 kg
- 13.1. Répartition de cette masse entre les essieux : 1.: 1278kg
2.: 722kg
- 13.2. Masse réelle du véhicule : 2104kg
- 16.1. Masse en charge maximale techniquement admissible : 3500 kg
- 16.2. (...) prévue sur chaque essieu : 1.: 1850 kg
2.: 2000 kg
- 16.4. (...) de l'ensemble : 6000 kg
- 18. Masse tractable maximale techniquement admissible en cas de
- 18.1. Remorque à timon d'attelage
- 18.2. Semi-remorque
- 18.3. Remorque à essieu central : 2500 kg
- 18.4. Remorque non freinée : 750 kg
- 19. Masse verticale statique maximale techniquement admissible au point d'attelage : 100 kg
- Propulsion**
- Constructeur du moteur : PEUGEOT
- Code du moteur inscrit sur le moteur : AH03
- 22. Principe de fonctionnement: 4 temps - allumage par compression
- 23. Électrique pur : non
- 23.1. Classe de véhicule [électrique] hybride :
- 24. Nombre et disposition des cylindres : 4 en ligne
- 25. Capacité du moteur : 1997 cm³
- 26. Carburant : gazole
- 26.1. monocarburant
- 27.1. Puissance nette maximale: 96 kw à 3750 tr/min
- gazole : manuelle
- 28. Boîte de vitesses (type):
- Vitesse maximale**
- 29. Vitesse maximale : 148 km/h
- Essieux et suspension**
- 30. Voie des essieux : 1.: 1810 mm
2.: 1790 mm
- 35. Combinaison pneumatiques/roues: Voir tableau au point 52
- Classe de résistance au roulement :
- Dispositifs de freinage**
- 36. Connexions pour le freinage de la remorque
- 37. Pression dans la conduite d'alimentation du système de freinage de la remorque: bar
- Carrosserie**
- 38. Code de la carrosserie : BB
- 40. Couleur du véhicule : rouge
- 41. Nombre et configuration des portes: 2 portes battantes
- 42. Nombre de places assises (y compris celle du conducteur) : 3
- 42.1. Nombre de places assises conçues pour être utilisées uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt :

Dispositif d'attelage

44. Marque ou numéro de réception du dispositif d'attelage, le cas échéant: 4418,329059,329108,306271,306446,70C/*

45.1. Valeurs caractéristiques: D: 14.85 kN/AV; kN 'S' kg/U; L:

Performances environnementales

46. Niveau sonore à l'arrêt: 80 dB (A) à un régime de 2813 tr/min-1 - en marche : 74.5 dB (A)

47. Niveau des émissions d'échappement: Euro 6 Y

48. Émissions de gaz d'échappement

 Numéro du règlement de base et du dernier règlement modificateur applicable: 715/2007*2015/45Y

1.2. Procédure d'essai: type I: Euro 6

	CO mg/km	THC mg/km	NMHC mg/km	NOx mg/km	THC+NOx mg/km	NH 3 ppm	Particules (masses) mg/km	Particules (nombre) #/km
gazole	150.3			68.2	76	/	0.21	0.002 x 10 ¹¹

48.1. Valeur corrigée du coefficient d'absorption des fumées: 0.51 m-1

49. Émissions de CO₂/consommation de carburant/consommation d'énergie électrique:

1. Tous systèmes de propulsion hors véhicules électriques purs:

Valeurs	Cond. Urbaines		Cond. extra-urbaines		Cond. mixtes		Pondéré, cond. mixtes		Déviat. Factor	Vérif. Factor
	g/km	l/100 km	g/km	l/100 km	g/km	l/100 km	g/km	l/100 km		
gazole	176	6.7	155	5.9	163	6.2	/	/		

3. Véhicule équipé d'eco-innovations: non

Divers

50. Réceptionné selon les exigences en matière de conception applicables pour le transport de matières dangereuses: /

52. Remarques:

Combinaisons pneumatiques/roues homologuées:

Fl	215/70R15C 109/107S 6.00-15 (e=68)	225/70R15C 112/110S 6.00-15 (e=68)	225/70R15C 112/110R M+S
	215/70R15C 109/107S 6.00-15 (e=68)	225/70R15C 112/110S 6.00-15 (e=68)	225/70R15C 112/110R M+S

(*) (nombre, emplacement, crantage d'un autre essieu)

(**) (maximale et minimale en cas de selle réglable)

"АДАПТ БЪЛГАРИЯ" ЕООД
гр. София 1142
бул. "Евлоги и Христо Георгиеви" 77
Тел./Факс: (02) 989 98 67

ADAPT BULGARIA LTD
Sofia 1142, Republic of Bulgaria
77 Evlogi i Hristo Georgievi Blvd.
Tel./Fax: (00359 2) 989 98 67

LICS
Language Industry Certification System

ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от френски език



PEUGEOT

Relations Carrossiers - P014C18

Сертификат № P014C18

Марка	PEUGEOT
Автомобил	BOXER
Тип	YC2MFB/HY**** [Fourgon FT 335 L2H2 2.0 BlueHDi 130 E6.1 - N1] кодиран 2PU93KNKX604A0C2 с възможност за обработено механично окачване комфорт с една пластина (SE04).

Ние, долуподписаните **AUTOMOBILES PEUGEOT**, ул. Анри Сент-Клер Дъовил 7, 92500 Рюей-Малмезон - Франция, потвърждаваме, че задното окачване на базовите превозни средства, посочени по-горе е адаптирано за превоз на хора и е в съответствие с категория M1.

УСЛОВИЯ, КОИТО СЛЕДВА ДА СЕ СПАЗВАТ

Максималните осеви натоварвания, трябва да бъдат спазвани в рамките на общото допустимо тегло в натоварено състояние, посочено в сертификата за съответствие в съответния код за хомологация.

ОТГОВОРНОСТ

Тъй като дружеството **AUTOMOBILES PEUGEOT** не участва в изследването, неговата отговорност не е ангажирана в извършването на трансформацията, адаптирането или оборудването, описано по-горе и възможните последици върху базовото превозно средство. Извършващият трансформацията единствен носи отговорност пред своя клиент и пред властите занимаващи се с приемането, освен това поема всички по-нататъшни регулаторни последици, свързани с осъществяването на трансформацията, адаптиране или оборудване.

ВАЛИДНОСТ НА СЕРТИФИКАТА

Настоящият сертификат на **AUTOMOBILES PEUGEOT** е валиден само за превозното средство, посочено по-горе.

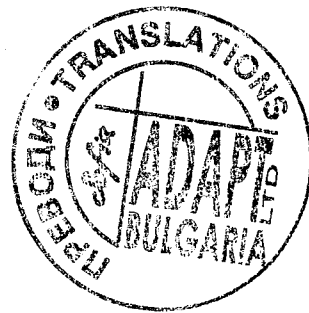
Изготвен в Рюей-Малмезон, 16 април 2018 г.

Процедура, наблюдавана от: Q. C. PHAM /подпис/



Подписаният Владислав Христофоров Маринчев удостоверявам верността на извършения от мен превод от френски на български език на приложения документ: Сертификат № P014C18. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Владислав Христофоров Маринчев

Five handwritten signatures in black ink, arranged in a loose cluster at the bottom right of the page. The signatures are stylized and vary in length and complexity.



PEUGEOT

Relations Carrossiers – P014C18

ATTESTATION N°P014C18

Marque PEUGEOT
Véhicule BOXER
Type YC2MFB/HY**** [Fourgon FT 335 L2H2 2.0 BlueHDi 130 E6.1 - N1]
codifiée 2PU93KHKX604A0C2
avec option Suspension mécanique monolame traitée confort (SE04).

Nous soussignés, **AUTOMOBILES PEUGEOT**, 7 Rue Henri Sainte-Claire Deville, 92500 Rueil-Malmaison - France, attestons que la suspension arrière des véhicules de base désignés ci-dessus est adaptée au transport des personnes et conforme à la catégorie M1.

CONDITIONS A RESPECTER

Les charges maxi par essieu doivent être respectées dans la limite du poids total en charge autorisé, mentionné sur le COC du type mines concerné.

RESPONSABILITE

AUTOMOBILES PEUGEOT n'ayant pas participé à cette étude, sa responsabilité n'est pas engagée pour la réalisation de la transformation, l'adaptation ou l'aménagement décrit ci-dessus et pour les éventuelles conséquences sur le véhicule de base.

Le transformateur est seul responsable vis-à-vis de son client et auprès des autorités en charge des réceptions, en conséquence, il prend en charge toutes les implications réglementaires consécutives à la transformation, l'adaptation ou l'aménagement réalisé.

VALIDITE DE L'ATTESTATION

Cette attestation des AUTOMOBILES PEUGEOT est valable uniquement pour le véhicule désigné ci-dessus.

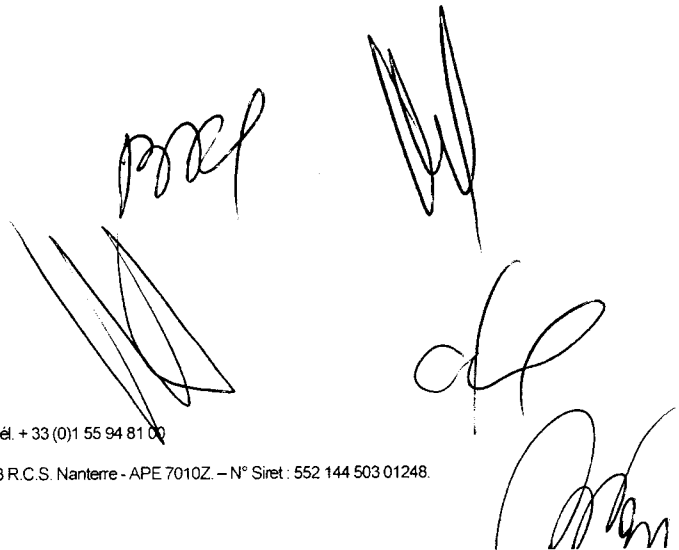
Fait à Rueil-Malmaison, le 16 avril 2018.

Affaire suivie par

Q. C. PHAM



Q. C. PHAM



"АДАПТ БЪЛГАРИЯ" ЕООД
 гр. София 1142
 бул. "Евлоги и Христо Георгиеви" 77
 Тел./Факс: (02) 989 98 67

ADAPT BULGARIA LTD
 Sofia 1142, Republic of Bulgaria
 77 Evlogi i Hristo Georgievi Blvd.
 Tel./Fax: (00359 2) 989 98 67

ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com

LICS
 License Industry Certification System



Превод от английски език

INTEGRA Технология и иновация	СЕ - СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО Директива 2007/46/ЕО Модел В Приложение IX e3*2007/46*0340*01	- 1 - Тел. +39-0773/258256 Факс +39-0773/258255 Ел. поща: integra@bollanti.it Интернет: www.integraitaly.it www.bollanti.it
---	--	--

СЕ - СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

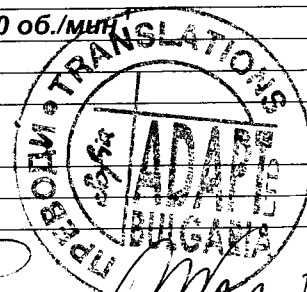
№ XX/18

0.1.	Производител	INTEGRA
0.2.	Тип	Y
	Вариант	C2MFB
	Версия	HY/INTEGRA JS/96/3/A
0.2.1.	Търговско име	BOX / INTEGRA JS
0.2.2	За превозни средства, одобрени на повече от една фаза, документация за одобрение на превозното средство в стартовата/предишната фаза (посочете информацията за всяка фаза):	
	Тип: HY Вариант (*) Версия (*) Номер на одобрението, включително номер на разширението (*)	
0.4.	Категория на превозното средство	M1 Специална употреба
0.5.	Име и адрес на производителя	INTEGRA Srl ул. Капограса № 1603 Латина (I)
0.5.1	За превозни средства, одобрени на повече от една фаза, Име и адрес на производителя на основното превозно средство в началната / предходната фаза:	AUTOMOBILES PEUGEOT 75 Авеню дьо ла Гранд Арме, ПАРИЖ (ФРАНЦИЯ)
0.6.	Методи за поставяне и приложение на регулаторните плочи: Фаза 1: Последна фаза: Поставяне на идентификационния номер на превозното средство:	Закрепена на предната напречна греда, в двигателното отделение на предните напречни греди, пробит върху десния свод на капника в предната кабина.
0.9.	Име и адрес на представител на производителя, ако е приложимо	„ТРАНСФОРМА“ АД ул. „Проф. Никола Маринов“ 30 1151 Лозен/София (BG)
0.10.	Идентификационен номер на превозното средство / № на шасито	VF3YC2MFBxxxxx000
	а) Преобразуван е в: Линейка за спешни случаи тип "В" б) Във всички аспекти то отговаря на типа, описан в номера на одобрението e3*2007/46*0340*01 , издадено на 14/03/2017 и в) Може да се регистрира за постоянно във всички държави членки на Европейския съюз с шофиране от дясна/лява страна и които използват метрични имперски единици за измервания на скоростомера. Линейката е в съответствие с норматив EN 1789/2007 Verb.0778/14/1789/1-DGM от 18/02/2015	

INTEGRA Технология и иновация	CE - СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО Директива 2007/46/ЕО Модел В Приложение IX e3*2007/46*0340*01	Тел. +39-0773/258256 Факс +39-0773/258255 Ел. поща: integra@bollanti.it Интернет: www.integrainaly.it www.bollanti.it
---	--	---

Приложение: Сертификат за съответствие, издаден във всяка от предишните фази.

Общи производствени характеристики		
1.	Брой оси 2 Брой колела 4	
3.	Оси на двигателя (Брой, позиция, взаимна връзка)	1 предна
Основни размери		
4.	Междусие	3450 мм
4.1.	Междусия	1-2 3450 мм
		2-3 -----
		3-4 -----
5.	Дължина	5413 мм
6.	Широчина	2050 мм
7.	Височина	2589 мм
Маси		
13.	Маса на превозното средство в готовност за движение	2700 кг
13.2.	Маса на превозното средство	2700 кг
16.	Технически допустими максимални маси	
16.1.	Технически допустима максимална маса при пълно зареждане	3500 кг
16.2.	Максимално тегло на всяка ос	1° 1850 2° 2000 кг
16.4.	Технически допустима маса на комбинирано превозно средство:	
18.	Технически допустима максимална теглена маса в случай на:	
18.1.	Ремарке на теглич	-----
18.3.	Ремарке с централна ос	-----
18.4.	Ремарке без спирачки	-----
19.	Максимална статична маса, технически допустима в точката на прикачване	-----
Двигател		
20.	Производител на двигателя:	PEUGEOT
21.	Код на двигателя, както е показано на двигателя:	AH03
22.	Принцип на работа:	запалване чрез компресия 4 такта
23.	Само електрически:	-----
23.1	Хибридно превозно средство (електрическо):	-----
24.	Брой и разположение на цилиндър:	-----
25.	Общ работен обем:	1997 cm³
26.	Гориво:	Дизел
26.1	Едно гориво/двойно гориво/смесено гориво/двойно гориво	Едно гориво
26.2	(Само двойно гориво) Тип 1А / тип 1В / тип 2А / тип 2В / тип 3В:	-----
27.	Максимална мощност:	
27.1	Максимална мощност: (ДВГ)	96 Kw при 3750 об./мин
27.2	Максимална часова мощност: (електродвигател)	-----
27.3	Максимална мощност: (електродвигател)	-----
27.4	Максимална мощност за 30 мин. (електродвигател)	-----
Максимална скорост		
29.	Максимална скорост:	148 Km/h

 НК
 12


[Handwritten signature]

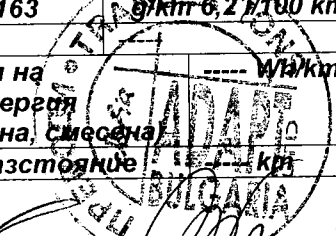
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

INTEGRA Технология и иновация	СЕ- СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО Дир. 2007/46/СЕ Модел В Приложение IX e3*2007/46*0340*01	- 3 - Тел. +39-0773/258256 Факс +39-0773/258255 Ел. поща: integra@bollanti.it Интернет: www.integrainaly.it www.bollanti.it
---	--	--

Оси и окачване			
30.	Разстояние между колелата:	1	1810
		2	1790
35	Монтажна група на гума/колело:	215/70 R15C (109/107S) 225/70 R15 C (112/110S)	
Спирачки			
36	Спирачки на ремаркетото механични / електрически / пневматични / хидравлични	-----	
Каросерия			
38.	Код на каросерията на превозното средство	SC VAN	
40.	Цвят на превозното средство :	БЯЛ	
41.	Брой и разположение на вратите:	3 - 2 предни странични, 1 задна странична	
42.	Брой седалки (Включително шофьор):	Предни 3 и 2 задни	
42.1	Брой седалки на разположение в стационарно превозно средство:	5	
42.3	Брой места, достъпни за хора на инвалидна количка:	0	
Екологични показатели			
46.	Акустично ниво		
	Стационарно превозно средство	80,0 dB (A) при 2813 об./мин ⁻¹	
	Движещо се превозно средство	74,5 dB (A)	
47.	Ниво на емисиите от ауспуха:	Евро 6 b	
48.	Емисии от ауспуха:		
	Номер на приложимата норма и нейното последно издание:	(*)	
	1.1 Процедура на изпитване: тип I или ESC	CO	----
		NOx	----
		Прахови частици	----
		HC	----
		HC+NOx	----
		Непрозрачност на дима (ELR)	----
	1.2. Процедура на изпитване: тип I (Евро 5 или 6) или WHSC (Евро VI)	CO	242,80
		NOx	0,1085
		Прахови частици (маса)	----
		THC	----
		THC+NOx	----
		NH3	----
		Прахови частици (брой)	----
	2.1 Процедура на изпитване: ETC (ако е възможно)	CO	----
		THC	----
		NOx	----
		CH4	----
		Прахови частици	----
	2.2 Процедура на изпитване: WHTC (EURO VI)	CO	----
		NOx	----
		Прахови частици (маса)	----
		THC	----
		CH4	----
		Прахови частици (маса)	----
48.1	Точна стойност на коефициента на абсорбиране на дим	Gasol 0,51 m ⁻¹	
49.	CO2 емисии /разход на гориво/ консумация на електроенергия:		
	1	Всяка задвижваща система с изключение на превозните средства, които са изключително електрически	CO2 емисии
		Градски цикъл	GASOL 176
		Извънградски цикъл	GASOL 155
		Смесен цикъл	GASOL 163
		Комбиниран цикъл	----
	2	Електрически и хибридни превозни средства с външен заряд (OVC)	Разход на гориво
		Консумация на електро-енергия (комбинирана, смесена)	Wh/km
		Работно разстояние	km

Handwritten signature



Handwritten signature

Разни			
51.	За специални превозни средства: обозначение в съответствие с приложение II, част 5:		----
52.	Забележки	Код	OED3402EST003
		Дата	14.03.2017 г.
		Код против фалшификация	XXXXXXXXXX

Подписаният Николай Вълчев Михов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ: CE - Сертификат за съответствие. Преводът се състои от 4 страници.
 Преводач: Николай Вълчев Михов

Александр



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



CE- CERTIFICATE OF CONFORMITY
VEHICLE CONVERSION
Dir. 2007/46/CE
Model B Annex IX
e3*2007/46*0340*01

Tel. +39-0773/258256
Fax +39-0773/258255
E-mail: integra@bollanti.it
Web : www.integrainaly.it
www.bollanti.it

CE - CERTIFICATE OF CONFORMITY

N° XX/18

0.1.	Manufacturer	INTEGRA
0.2.	Type	Y
	Variant	C2MFB
	Version	HY/INTEGRA JS/96/3/A
0.2.1.	Commercial name	BOX / INTEGRA JS
0.2.2	<i>For vehicles approved on more than one phase, approval documentation of the vehicle in the starting/previous phase (list the information for each phase) :</i>	
	<i>Type: HY Variant (*) Version (*) Approval number, including extension number : (*)</i>	
0.4.	Category of the vehicle	M1 Special Use
0.5.	Name and address of the Manufacturer	INTEGRA Srl Via Capograssa n° 1603 Latina (I)
0.5.1	<i>For vehicles approved on more than one phase, Name and address of the base vehicle manufacturer in the starting/previous phase:</i>	AUTOMOBILES PEUGEOT 75 Avenue de la Grande Armée PARIGI(F)
0.6.	<i>Placement and application methods of the regulatory plates: Phase 1: Last Phase: Placement of the identification number of the vehicle :</i>	Fixed on the front crossbeam, in the engine compartment on the front crossbeams, punched on the right wheelarch in the front cabin.
0.9.	Name and address of the manufacturer representative, if applicable	TRANSFORMA JSC Prof. Nikola Marinov str. 30 1151 Lozen/Sofia (BG)
0.10.	Identification number of the vehicle/Chassis n°	VF3YC2MFBxxxx000
	<p>a) It has been converted in : Emergency Ambulance Type "B"</p> <p>b) It is in compliance under all aspects to the type describe in the approval number e3*2007/46*0340*01 released on 14/03/2017 and</p> <p>c) Can be registered permanently in all the European member Countries with right/left hand drive and that uses metric/imperial unit of measurements for the Speed gauge.</p> <p>The ambulance is in compliance to the Norm EN 1789/2007 +A1/2010 +A2/2014 Verb.0778/14/1789/1-DGM del 18/02/2015.</p>	

Latina li xxxxxxxxxxxx

INTEGRA Srl
Managing Director
Maurizio
Cannizzaro



CE- CERTIFICATE OF CONFORMITY
VEHICLE CONVERSION
Dir. 2007/46/CE
Model B Annex IX
e3*2007/46*0340*01

Tel. +39-0773/258256
Fax +39-0773/258255
E-mail: integra@bollanti.it
Web : www.integrainaly.it
www.bollanti.it

Annex: Certificate of Conformity released in each of the previous phases.

General manufacturing characteristics		
1.	Number of axels 2	Number of wheels 4
3.	Engine axels (Number, position, interconnection):	1 front
Main dimensions		
4.	Wheelbase	3450 mm
4.1	Wheelbases	1-2 3450 mm.
		2-3 -----
		3-4 -----
5.	Lenght	5413 mm
6.	Width	2050 mm
7.	Height	2589 mm
Masses		
13.	Mass of vehide in running order	2700 kg
13.2	Mass of the vehicle	2700 kg
16.	Technically ammissibile maximum masses	
16.1	Technically admissible maximum mass at full charge	3500 kg
16.2	Max weight on each axel	1° 1850 2° 2000 kg
16.4	Technically admissible mass on combined vehicle:	
18.	Technical admissible max towable mass in case of :	
18.1	Drawbar Trailer	-----
18.3	Center-axel Trailer	-----
18.4	Trailer without brakes	-----
19.	Max static mass technicnally admissible at coupling point	-----
Engine		
20.	Engine manufacturer :	PEUGEOT
21.	Engine code, as indicated on the engine:	AH03
22.	Operating principle:	Compression-ignition 4 strokes
23.	Only electric :	-----
23.1	Hybrid vehide (electric):	-----
24.	Number and placement of cylinder :	-----
25.	Total displacement :	1997 cm³
26.	Fuel:	Diesel
26.1	Mono-fuel/bi-fuel/flex-fuel/dual-fuel	Mono-fuel
26.2	(Only dual-fuel) Type 1A/type 1B/type 2A/ type 2B/type 3B:	-----
27.	Max power:	
27.1	Max power: (internal combustion engine)	96 Kw a 3750 rev/min⁻¹
27.2	Max hour power: (electric engine)	-----
27.3	Max power : (electric engine)	-----
27.4	Max power on 30 mins. (electric engine)	-----
Max speed		
29.	Max speed:	148Km/h

[Handwritten signatures and scribbles]



INTEGRA
Tecnologia e innovazione

CE- CERTIFICATE OF CONFORMITY
VEHICLE CONVERSION
Dir. 2007/46/CE
Model B Annex IX
e3*2007/46*0340*01

Tel. +39-0773/258256
Fax +39-0773/258255
E-mail: integra@bollanti.it
Web : www.integraitaly.it
www.bollanti.it

Axels and suspensions					
30.	Axels tracks:	1	1810		
		2	1790		
35.	Assembly tyre/wheel:	215/70 R15C (109/107S) 225/70 R15 C (112/110S)			
Freni					
36.	Brakes of the trailer mechanic /electric/pneumatic/hydraulic	-----			
Carrozzeria					
38.	Code of the vehicle body:	SC VAN			
40.	Colour of the vehicle :	WHITE			
41.	Number and configuration of the doors:	3- 2 front lateral, 1rear lateral			
42.	Number of seats (Including driver):	Front. n° 3 and n° 2 rear			
42.1	Number of seats available at stationary vehicle:	5			
42.3	Number of places accessibile for people on wheelchair:	0			
Enviromental performances					
46.	Acoustic level				
	Stationary vehicle	80,0 dB (A) a 2813 rev./min⁻¹			
	Running vehicle	74,5 dB (A)			
47.	Level of emission of the exhaust pipe:	Euro 6 b			
48.	Exhaust pipe emissions :				
	Number of the applicable Norm and its latest release:	(*)			
	1.1 Test procedure: Type I or ESC	CO	----	HC	----
		NOx	----	HC+NOx	----
		Particolato	----	Opacità del fumo (ELR)	----
	1.2. Test procedure : Type I (Euro 5 or 6) or WHSC (EURO VI)	CO	242,80	THC	----
		NOx	0,1085	THC+NOx	Nh3
		Particolato (massa)	----	Particole (numero)	----
		THC	----	NMHC	----
	2.1 Test procedure: ETC (if possible)	CO	----	CH4	----
		THC	----	Particolato	----
	2.2 Test procedure : WHTC (EURO VI)	CO	----	THC	----
NOx		----	CH4	----	
Particolato(massa)		----	Particole (numero)	----	
NOx		----	Nh3	----	
48.1	Correct value of the smoke absorbtion coefficient	Gasol 0,51 m⁻¹			
49.	CO ₂ emissions /fuel consumption/electric power consumption:				
	1	Each propulsion system apart the vehicles exclusively electric	CO₂ emissions	Fuel consumption	
		Urban cycle	GASOL 176	g/km 6,7l/100 km	
		Extr-urban cycle	GASOL 155	g/km 5,9l/100 km	
		Mix cycle	GASOL 163	g/km 6,2l/100 km	
		Combined cycle	-----	-----	
	2	Electric and hybrid vechicle with external charge (OVC)	Electric power consumption (Combined,Mix)	----- Wh/km	
		Operating distance	----- km		
Varie					
51.	For special vehicle: designation in conformity with annex II, part 5:	-----			
52.	Notes	Code	OED3402EST003		
		Date	14/03/2017		
		Anti-counterfeiting code	XXXXXXXX		

АДАПТ БЪЛГАРИЯ" ЕООД
гр. София 1142
бул. "Евлоги и Христо Георгиеви" 77
Тел./Факс: (02) 989 98 67

ADAPT BULGARIA LTD
Sofia 1142, Republic of Bulgaria
77 Evlogi i Hristo Georgievi Blvd.
Tel./Fax: (00359 2) 989 98 67

LICS
Language Industry Certification System

ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от италиански език

CSI
Сертифициране и тестване

Формуляр M02-3

CSI SpA
Правно седалище: 20030 Сенаго (провинция Милано), Италия
Кашина Траверсана № 21

Дирекция, служби и лаборатории
20021 Болате (провинция Милано), Италия
бул. Ломбардия № 20
Тел. +39 02 3833301
Факс +39 02 03503940
www.csi-spa.com

CSI CERT

Регистрационен номер 11091/09 ред. 2

СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗПИТВАНЕ НА ТИПА

Въз основан на извършените проверки и разгледаната документация
се удостоверя, че
**Корпус за линейка код за проект X250,
оборудван на вида МПС:
Citroen Jumper NAN6173; Fiat Ducato 250, модел CDMFB VX/BVS-1 и
Peugeot Boxer**

Произведен от

Integra Srl

ул. Капограса № 1603, 04100 Латина, Италия

Съответства на стандарт

UNI EN 1789:2007

(мобилна единица за интензивна терапия – вид В)

Дата на първото издаване: 11.09.2009 г.
Последно издаване: 12.12.2014 г.

Бележка: актуализация от 03.05.2013 г., издадена за промяна на фирменото наименование от „Innova Bollanti H.V. S.r.l.“ на „Integra Srl“



Бележка: актуализация от 20.03.2014 г., издадена за въвеждане на кода на проекта на корпуса и оборудването на Citroen Jumper и Peugeot Boxer.

Бележка: Настоящото удостоверение анулира и заменя сертификат № 11091/09 ред. 1 от 11.09.2009 г. и съответната актуализация от 03.05.2013 г.)

Инж. Р. Гати:

(подпис)

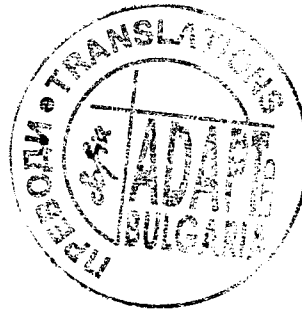
Делегиран управител

Групировка IMQ

Стр. 1 от 1

Долуподписаната Светлана Димитрова Бъчварова удостоверявам верността на извършения от мен превод от италиански език на български език – Сертификат за изпитване на типа. Преводът се състои от 2 страници.

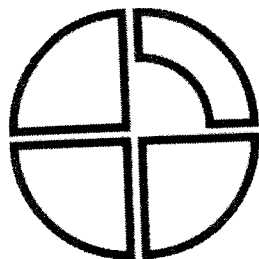
Преводач: Светлана Димитрова Бъчварова.





CSI SpA
Sede Legale
20030 Senago - MI - I
Cascina Traversagna 21

Direzione, Uffici e Laboratori
20021 Bollate - MI - I
Viale Lombardia 20
Tel. +39 02 383301
Fax +39 02 3503940
www.csi-spa.com



CSI[®]
CERT

Registrazione numero/Registration number

11091/09 rev. 2

CERTIFICATO DI CONFORMITA' DEL TIPO
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Viste le verifiche effettuate e la documentazione esaminata
Referring to the verification carried out and the documentation examined

Si certifica che / *this is to certify that*

La scocca ambulanza codice di progetto X250
allestita su tipo veicolo:
Citroen Jumper NAN6173; Fiat Ducato250 mod. CDMFB BX/BVS-1 e
Peugeot Boxer

Fabbricata da
Manufactured by

Integra Srl
Via Capogrossa, 1603 - 04100 Latina (LT) - ITALIA

È conforme alla norma
Is found to comply with the standard

UNI EN 1789:2007
(ambulanza per casi di emergenza – tipo B)

11/09/2009

Prima emissione/*First issue*

12/12/2014

Ultima emissione/*Last issue*

Nota: aggiornamento del 03/05/2013 emesso per modifica della ragione sociale da "Innova Bollanti H.V. S.r.L" in "Integra Srl"
Nota: aggiornamento del 20/03/2014 emesso per introduzione codice progetto scocca e allestimento Fiat Ducato e Peugeot Boxer
Nota: il presente certificato annulla e sostituisce il certificato n. 11091/09 rev1 del 11/09/2009 e relativo agg. del 03/05/2013

"АДАПТ БЪЛГАРИЯ" ЕООД
гр. София 1142
бул. "Евлоги и Христо Георгиеви" 77
Тел./Факс: (02) 989 98 67

ADAPT BULGARIA LTD
Sofia 1142, Republic of Bulgaria
77 Evlogi i Hristo Georgievi Blvd.
Tel./Fax: (00359 2) 989 98 67

LICS
Licensing & Industry Certification System

ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от турски език

UNISEAT®

СЕДАЛКИ ЗА ЛИНЕЙКИ М1

ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Неподвижна седалка за линейки, клас М1;
- Тествани по стандарт TS EN 1789 + A2;
- Снабдени със Сертификат 10 G Crash Test;
- Тапицерия: негорима, хигиенична изкуствена кожа Vinlex;
- Стабилна метална конструкция;
- Триточков предпазен колан снабден със Сертификат E;
- Сертификат за одобряване на типа E9-25R;
- Оригинална монтажна стойка;
- Лесен монтаж към предния сепараторен шкаф;
- Съответствие със Стандарт TSE за линейките;

10 G tested TSE E9
TS EN 1789 + A2

КА 100

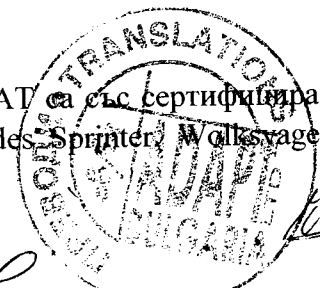
НЕПОДВИЖНА СЕДАЛКА

УНИВЕРСАЛ
Куртаран Амбуланс Лдт. Шти.
2002

НЕПОДВИЖНА СЕДАЛКА ЗА ЛИНЕЙКИ

Размери

Въртящите и неподвижни седалки за линейки с марка UNISEAT са със сертифициран клас М1 подходящи за превозни средства с марките Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter, Fiat Ducato, Peugeot Boxer, Citroen Jumper.

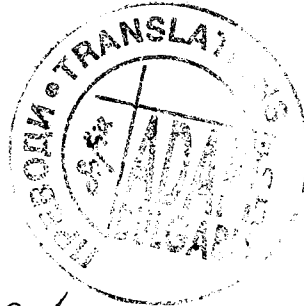


ОДОБРЕНИ ТЕСТОВЕ

- Тест ECR 14 за свързване на предпазния колан
- Триточков предпазен колан със Сертификат ECR 16
- Тест ECR 17 клас M1 за одобряване на типа
- Тест ECR 17 за натиск на облегалката
- Тест ECR 25 на горната част
- Тест ECR 21 за абсорбиране на енергията от задната част на седалката

Подписаната Семиха Бурханова Сюлейманова удостоверявам верността на извършения от мен превод от турски език на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 страници.

Преводач: /Семиха Бурханова Сюлейманова/



Refused

BT

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

UNISEAT®

M1 AMBULANS KOLTUKLARI

GENEL ÖZELLİKLERİ

- M1 Sınıfı Sabit Ambulans Koltuğu.
- TS EN 1789 + A2 standartlarında test edilmiştir.
- 10 G Crash Test Sertifikalıdır.
- Yanmaz, hijyenik vinil suni deri döşeme,
- Sağlam Çelik Konstruksyon.
- E belgeli 3 nokta emniyet kemeri.
- E9-25R tip onay belgesi.
- Orjinal Montaj braketli,
- Ön separatör dolabı içine kolay montaj,
- TSE ambulans standartlarına uygunluk.



TS EN 1789 + A2

epi

KA 100

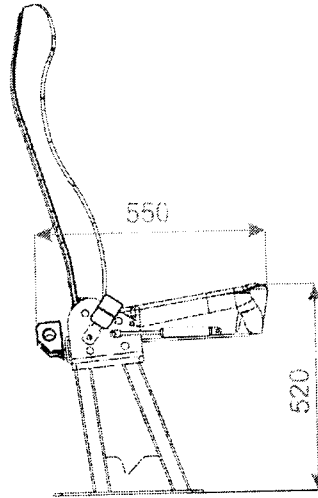
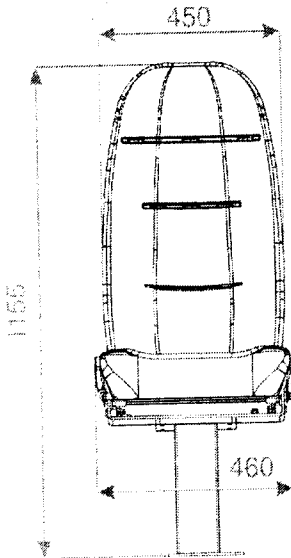
SABİT KOLTUK / FIXED SEAT



SABİT AMBULANS KOLTUĞU / FIXED AMBULANCE SEATS

ÖLÇÜLER / DIMENSIONS

GENEL ÖZELLİKLERİ



- M1 Class Fixed Ambulance Seat,
- Tested according to TS EN 1789 + A2 standards.
- 10 G Crash Test Certified.
- Non-combustible, hygienic vinil artificial leather upholstery,
- Solid Steel Construction,
- E certified 3 point safety belt,
- E9-25R type approval certificate.
- Original mounting bracket,
- Easy assembly into the front separator cupboard,
- Compliance with TSE ambulance standards.

our **UNISEAT** rotating and fixed ambulance seat has M1 approved and for Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter, Fiat Ducato, Peugeot Boxer, Citroen jumper.

APPROVED TESTS

- ECR 14 Safety belt connection test
- ECR 16 3 point safety belt
- ECR 17 M1 class approval test
- ECR 17 Backrest pushing test
- ECR 25 Head test
- ECR 21 Back seat energy absorption test



"АДАПТ БЪЛГАРИЯ" ЕООД
гр. София 1142
бул. "Евлоги и Христо Георгиеви" 77
Тел./Факс: (02) 989 98 67

ADAPT BULGARIA LTD
Sofia 1142, Republic of Bulgaria
77 Evlogi i Hristo Georgievi Blvd.
Tel./Fax: (00359 2) 989 98 67

LICS
Licensing International Certification System

ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от турски език

UNISEAT®

СЕДАЛКИ ЗА ЛИНЕЙКИ M1

ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Въртящи се седалки за линейки, клас M1;
- Тествани по стандарт TS EN 1789 + A2;
- Снабдени със Сертификат 10 G Crash Test;
- Тапицерна: негорима, хигиенична изкуствена кожа Vinlex;
- Стабилна метална конструкция;
- Четиристепенен въртящ механизъм;
- Триточков предпазен колан снабден със Сертификат E;
- Сертификат за одобряване на типа E9-25R;
- Оригинална монтажна стойка;
- Възможност за производство в ляв и десен вариант;
- Съответствие със Стандарт TSE за линейките;

10 G tested TSE E9

TS EN 1789 + A2

КА 200

ВЪРТЯЩА СЕ СЕДАЛКА

УНИВЕРСАЛ
Куртаран Амбуланс Лдт. Шти.
2002

ВЪРТЯЩА СЕ СЕДАЛКА ЗА ЛИНЕЙКИ

Размери

Въртящите и неподвижни седалки за линейки с марка UNISEAT са със сертифициран клас M1 подходящи за превозни средства с марките Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter, Fiat Ducato, Peugeot Boxer, Citroen Jumper.

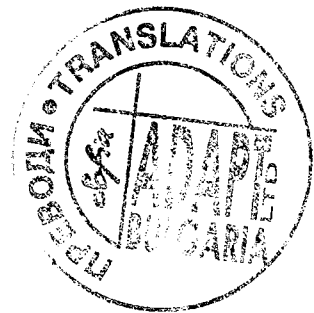
ОДОБРЕНИ ТЕСТОВЕ

- Тест ECR 14 за свързване на предпазния колан
- Триточков предпазен колан със Сертификат ECR 16
- Тест ECR 17 клас M1 за одобряване на типа
- Тест ECR 17 за натиск на облегалката
- Тест ECR 25 на горната част
- Тест ECR 21 за абсорбиране на енергията от задната част на седалката

Подписаната Семиха Бурханова Сюлейманова удостоверявам верността на извършения от мен превод от турски език на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 страници.

Преводач: /Семиха Бурханова Сюлейманова/

пре,



UNISEAT®

AMBULANS KOLTUKLARI

M1 Sınıfı Dönerli Ambulans Koltuğu,
TS EN 1789 + A2 standartlarında test edilmiştir
10 G Crash Test Sertifikalıdır.
Yanmaz, hijyenik vinyex suni deri döşeme,
Sağlam Çelik Konstrüksiyon,
4 kademeli dönme mekanizması,
E belgesi: 3 nokta emniyet kemeri,
E9-25R tip onay belgesi,
Orjinal Montaj braket,
Sağ ve Sol olarak üretim imkanı.
TSE ambulans standartlarına uygunluk.



TS EN 1789 + A2

KA 200

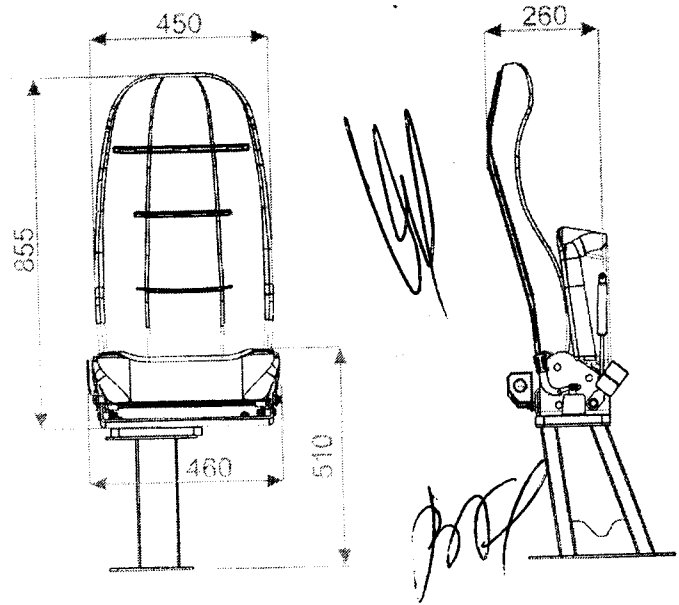
ÖNERİLİ KOLTUK / ROTATING SEAT



DÖNERLİ AMBULANS KOLTUĞU / ROTATING AMBULANCE SEATS

M1 Class Rotating Ambulance Seat,
Tested according to TS EN 1789 + A2 standards.
10 G Crash Test Certified.
Non-combustible, hygienic vinyex artificial leather upholstery,
Solid Steel Construction,
4-stage rotation mechanism.
E certified 3 point safety belt,
E9-25R type approval certificate,
Original mounting bracket,
Right and Left sides using possibility,
Compliance with TSE ambulance standards,

ÜÇ GÖRÜŞLÜ - DİRENİMSİZLÜK



UNISEAT Markalı Dönerli ve Sabit Ambulans koltuklarımız
Mercedes Sprinter, Wolkswagen Crafter,
Fiat Ducato, Peugeot Boxer, Citroen Jumper araçlar için M1 sınıfında onaylıdır.

ONAYLANAN TESTLER

- ECR 14 Emniyet Kemeri Bağlantı Testi
- ECR 16 Belgeli Emniyet 3 Nokta Kemeri
- ECR 17 M1 Sınıfı Tip Onay Testi
- ECR 17 Sırtlık İtme Testi
- ECR 25 Başlık Testi
- ECR 21 Koltuk Arka Kısım Enerji Emme Testi

ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от английски език



INTEGRA



Телефон: 00359 2 989 98 67
 Факс: 00359 2 989 98 67
 Е-поща: adapt@abv.bg
 www.adaptbg.com
 www.integrabulgaria.com

ПОД НА ЛИНЕЙКИ:

СЕРТИФИЦИРАНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ КОМПОНЕНТИ

С настоящото заявяваме, че използваният продукт за покриване на пода в санитарното отделение на линейки е двукомпонентна смола със следните характеристики:

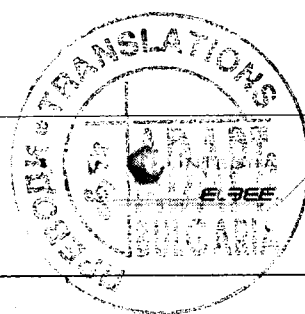
Материал на подовото покритие	Механични характеристики
Двукомпонентен с модифицирана епоксидна смола, без разтворители.	<p>Тип на превозното средство полиуретаново алифатно</p> <p>Съдържание на твърди вещества в обем 48 ± 2%</p> <p>Точка на запалване 30°C</p> <p>Специфично тегло 1,35 ± 0,05 kg/dm³</p> <p>V.O.C. 429 g/l</p> <p>Цвят виж списъка с цветове</p> <p>Съотношение на смесване по тегло основа 80 - втвърдител 20</p> <p>Срок за употреба след смесване при 23°C и 50% относителна влажност 4 часа</p> <p>Дебелина на сухия слой около 0,050 mm</p> <p>Покритие при посочената дебелина пригл. 0,150 kg/m²</p> <p>Време за повторно покриване при 23°C мин. 15 часа, макс. 72 часа</p> <p>Време за втвърдяване при движение на пешеходци при 23°C, 50% относителна влажност след 24 часа</p> <p>Пълно втвърдяване при 23°C, 50% относителна влажност 7 дни</p> <p>Еластичност удължение при стага с диаметър 8 mm: 9%</p> <p>Устойчивост на тест Erichsen > 6 mm</p> <p>Топлоустойчивост работна температура до 80°C</p> <p>Твърдост на Sward-Rocher 30-35 осцилации</p> <p>Устойчивост на дифузия на водни пари пригл. 42.000 (μ)</p> <p>Устойчивост на химикали разредени киселини: много добра; разредени основи: добра; разтвори за детергенти, индустриална и морска среда: много добра; петролни продукти: много добра</p> <p>Устойчивост на сцеление върху бетон > 2 N/mm² - EN 1542/2000</p> <p>Пропускливост на водни пари Клас I -> Sd - EN ISO 7783-1 5 m</p> <p>Устойчивост на абразия (Taber) < 3.000 mg - EN ISO 5470-1</p> <p>Устойчивост на плъзгане Клас III - EN ISO 13036-4</p>

Handwritten signature

Integra Srl

Handwritten signature

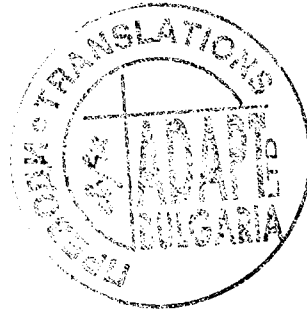
Handwritten signature



Handwritten signatures and stamps

Подписаният Владислав Христофоров Маринчев удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Владислав Христофоров Маринчев



Владислав М. Х.

сидна

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



INTEGRA
Tecnologia e innovazione



Tel: 0773 258.256 (4 linee r.a.)
Fax: 0773 258.255
Email: Integra@bollanti.it
www.integrarresine.com
www.bollanti.it

AMBULANCES FLOOR:

USED COMPONENTS CERTIFICATION

We hereby state that the used product to cover the floor in the sanitary compartment of Ambulances it's a bi-component resin with the following characteristics :

Floor covering material	Mechanical characteristics
Bi-component with modified epossidic resin, solvent free.	<p>Vehicle type polyurethane alifatic Solids content in volume 48 ± 2% Flash point 30°C Specific weight 1,35 ± 0,05 kg/dm³ V.O.C. 429 g/l Colour see colour list Mixing ratio by weight base 80 - hardener 20 Pot-life at 23°C and 50% R.H. 4 hours Dry film thickness approx. 0,050 mm Coverage at the indicated thickness approx. 0,150 kg/m² Overcoating time at 23°C min. 15 hours, max. 72 hours Cure-time for pedestrian traffic at 23°C, 50% R.H. after 24 hours Full cure at 23°C, 50% R.H. 7 days Elasticity extension with 8 mm diameter chuck: 9% Resistance to Erichsen Test > 6 mm Heat resistance service temperature up to 80°C Sward-Rocher hardness 30-35 oscillations Resistance to water vapour diffusion approx. 42.000 (μ) Resistance to chemicals diluted acids: very good; diluted alkali: good; detergent solutions, industrial and marine environments: very good; petroleum products: very good Adhesion strength on concrete > 2 N/mm² - EN 1542/2000 Water vapor permeability Class I - > Sd - EN ISO 7783-1 5 m Abrasion resistance (Taber) < 3.000 mg - EN ISO 5470-1 Slip resistance Class III - EN ISO 13036-4</p>

Integra Srl

Cannizzaro Maurizio

INTEGRA Srl, sede legale: Via Isola del Capoverde n. 248, 00121 ROMA; Stabilimento di produzione: Via Capogrocco, 100, 04010 Latina (Vulturno) tel. 0773 258.256 - fax 0773 258.255



Ambulanzas del 180



ELSEE



MOBILITÀ

"АДАПТ БЪЛГАРИЯ" ЕООД
гр. София 1142
бул. "Евлоги и Христо Георгиеви" 77
Тел./Факс: (02) 989 98 67

ADAPT BULGARIA LTD
Sofia 1142, Republic of Bulgaria
77 Evlogi i Hristo Georgievi Blvd.
Tel./Fax: (00359 2) 989 98 67

ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com

LICS
Licensing Institute of the Bulgarian System



Превод от английски език

CE

EN 1504-2

apifloor 354

Двукомпонентен продукт на базата на модифицирани епоксидни смоли.

Технически данни

Тип превозно средство епоксидно
Съдържание на твърди вещества $\geq 97\%$
V.O.C. 135 g/l
Съотношение на смесване по тегло база 77 - втвърдител 23
Специфично тегло $1.45 \pm 0.05 \text{ kg/dm}^3$
Точката на запалване не е запалимо

Описание на продукта
Apifloor 354 е двукомпонентна епоксидна смола, използвана за получаване на хидроизолации, безшевни смолисти покрития чрез многопластови покрития, с отлична устойчивост на удар, износване, химикали и атмосферни влияния, лесна за почистване и поддръжка.

Подготовка на повърхността
Подготовката на повърхността може да се извърши чрез олющване или смилане според състоянието на субстрата.

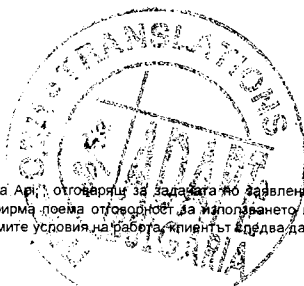
Ръководство за приложение
Винаги прилагайте *Apifloor 354* върху сухи, чисти повърхности, без масла, мазнини, стари бои и/или други замърсители. *Apifloor 354* следва да се прилага върху специфични стимулатори на адхезията, в зависимост от естеството и условията на повърхността, в рамките на съответните срокове за повторно покриване (виж техническите листове за грундове и/или цикли). След старателно смесване на основа и втвърдител *Apifloor 354* може да се нанася.

В тънък слой, с права мистрия, за гладки повърхности;
самонивелиращи се: с назъбена мистрия; добавете пълнител *Quarzo 0.06-0.25* към *Apifloor 354*, съотношение на смолата според теглото 100: пълнител 70;
многопластова: с назъбена мистрия; добавете пълнител *Quarzo 0.06-0.25* към *Apifloor 354*, съотношение на смолата с поред теглото 100: пълнител 30;
Температурата и целевата дебелина трябва да влияят на действителното количество на пълнежа, необходимо за всяко конкретно приложение.
Обикновено *Apifloor 354* не изисква довършителен слой; ако е необходимо, полиуретаново покритие *Flexilit* се предлага в различни версии (виж съответната техническа спецификация).

Покритие на 1mm дебелина 0.900 kg / m^2
Срок за употреба след смесване при 23°C 30 минути
Време за повторно покриване при 23°C макс. 24 часа
Време за втвърдяване при движение на пешеходци при 23°C 24 часа
Пълно втвърдяване при 23°C 10 дни
Якост на натиск ASTM D695 $> 50 \text{ N/mm}^2$
Якост на натиск EN 12190 Клас II -
Индекс на натиск ASTM D695 припл. 2200 N/mm^2
Удължение при скъсване $> 2\%$
Издръжливост на опън ISO R527 $> 18 \text{ N/mm}^2$
Индекс на издръжливост на опън ISO R527 припл. 1500 N/mm^2
Индекс на опън при огъване UNI 7219 припл. 480 N / mm^2
Устойчивост на абразия EN ISO 5470-1 (Taber) $< 3000 \text{ mg}$
Устойчивост на сцепление върху бетон EN 1542/2000 $> 2 \text{ N/mm}^2$
Пропускливост на водни пари EN ISO 7783-1 Клас II - $5 \text{ m} < S_d < 50 \text{ m}$ -
Цвят при поискване
Почистващ инструмент *Solvente n. 1080* (запалимо)

apifloor 354 1 / 2

/ Всяка информация, предоставена чрез информационни листове или от персонала на Ари, отговаря за задачите по замянето и правилното използване на нашите продукти, всъщност е резултат от нашия най-актуален опит, но в никакъв случай не означава, че нашата фирма поема отговорност за използването и приложението на нашите продукти, тъй като приложението се извършва от служителите извън договорните връзки и контрол на Ари. Поради непредвидимите условия на работа, клиентът следва да провери директно, по свой начин възможността за използване на продукта при съществуващите условия.



03/16



Температурен диапазон на приложение
 Arifloor 354 не трябва да се прилага, ако температурата е по-ниска от 10°C или по-висока от 35°C.
 Никога не прилагайте при температура под 5°C.
 Температурата на подложката трябва да е поне 3°C над точката на оросяване.

Опаковка
 Кутии 20 kg нетно тегло (основа + втвърдител).

Условия за съхранение
 Срокът на годност на Arifloor 354 е около 12 месеца, при условие, че се съхранява в оригинални и запечатани кутии, при сухи условия и при температура между 5°C и 30°C.

Мерки за безопасност
 Вредно при поглъщане.
 Продължителният или многократен контакт с кожата може да бъде опасен.
 Използвайте подходящо защитно облекло. Избягвайте открит огън по време на прилагане

CE	
01305	
12	
CPR-IT 1-005 EN 1504-2 Слой за повърхностна защита на бетон	
(PI) - Защита срещу проникване (MC) - Контрол на влагата (IR) - Увеличаване на съпротивлението	
Адхезия към бетон EN1542	≥ 2.0 N/mm ²
Пропускане на водни пари EN/ISO 7783-1 & 7783-2	Клас II: 5 m ≤ S _a ≤ 50 m
(Taber test) Устойчивост на абразия EN ISO 5470-1	< 3000 mg
Якост на натиск Клас II EN12190	

2 / 2

03/16

Подписаният Владислав Христофоров Маринчев удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Владислав Христофоров Маринчев



Винилов К. С.

apifloor 354

Prodotto autolivellante a duo componenti a base di resine epossidiche modificate.

Dati Tecnici

Natura del veicolo epossidico
Contenuto in solidi > 97%
V.O.C. 135 g/l
Rapporti di impiego in peso base 77 - indurente 23
Peso specifico $1.45 \pm 0.05 \text{ kg/dm}^3$
Punto di infiammabilità non infiammabile
Consumo per mm di spessore 0.900 kg/m²
Pot-life a 23°C 30 minuti
Intervallo di ricopertura a 23°C max. 24 ore
Pedonabile a 23°C 24 ore
Indurimento completo a 23°C 10 giorni
Resistenza a compressione ASTM D695 > 50 N/mm²
Resistenza a compressione EN 12190 Classe II
Modulo a compressione ASTM D695 2200 N/mm² circa
Allungamento a rottura > 2%
Carico di rottura a trazione ISO R527 > 18 N/mm²
Modulo a trazione ISO R527 1500 N/mm² circa
Modulo elastico a flessione UNI 7219 480 N/mm² circa
Resistenza all'abrasione EN ISO 5470-1 (Taber) < 3000 mg
Adesione su calcestruzzo EN 1542/2000 > 2 N/mm²
Permeabilità al vapore EN ISO 7783-1 Classe II - 5 m < S_u < 50 m
Colore a richiesta
Solventi per pulizia attrezzi Solvente n. 1080 (infiammabile)

Descrizione del prodotto

Apifloor 354 è una resina epossidica bicomponente impiegata per realizzare rivestimenti resinosi continui di medio spessore mediante rasatura successiva "multistrato", impermeabili, con ottima resistenza all'urto, all'usura, agli agenti chimici ed atmosferici, di facile pulizia e manutenzione.

Preparazione delle superfici

La preparazione delle superfici deve essere effettuata mediante sabbiatura a recupero (pallinatura) o fresatura, secondo le condizioni delle stesse.

Modalità di applicazione

Apifloor 354 si applica sempre su supporti asciutti, puliti, esenti da oli, grassi e vecchie pitture. *Apifloor 354* si applica normalmente su idoneo promotore di adesione in funzione della natura, condizioni del supporto e tempi di sovrapposibilità (v. schede tecniche dei primer e/o dei cicli). Previo mescolamento di base ed

indurente, *Apifloor 354* può essere applicato:
a rasare, mediante spatola americana a filo diritto per eseguire operazioni di lisciatura della superficie;
come autolivellante, mediante spatola dentata; aggiungere ad *Apifloor 354* il *Quarzo 0.06-0.25* in rapporto in peso resina 100: inerte 70;
come multistrato, mediante spatola dentata; aggiungere ad *Apifloor 903* il *Quarzo 0.06-0.25* in rapporto in peso resina 100: inerte 30.
 Temperatura di applicazione e spessore da realizzare possono influenzare la quantità effettiva di inerte necessaria per lo scopo dell'applicazione. Generalmente *Apifloor 354* non richiede finiture; se necessario, tuttavia, *Apifloor 354* può essere finito con uno strato di finitura poliuretanica *Flexilit*, disponibile in differenti versioni (si veda la relativa scheda tecnica).

Two-component product based on modified epoxy resins.

Technical Data

Vehicle type epoxy
Solids content ≥ 97%
V.O.C. 135 g/l
Mixing ratio by weight base 77 - hardener 23
Specific weight $1.45 \pm 0.05 \text{ kg/dm}^3$
Flash point not flammable
Coverage per mm of thickness 0.900 kg/m²
Pot-life at 23°C 30 minutes
Overcoating time at 23°C max. 24 hours
Cure-time for pedestrian traffic at 23°C 24 hours
Full cure at 23°C 10 days
Compressive strength ASTM D695 > 50 N/mm²
Compressive strength EN 12190 Class II -
Compressive modulus ASTM D695 approx. 2200 N/mm²
Elongation at break > 2%
Tensile strength at break ISO R527 > 18 N/mm²
Tensile strength modulus ISO R527 approx. 1500 N/mm²
Tensile modulus on bending UNI 7219 approx. 480 N/mm²
Abrasion resistance EN ISO 5470-1 (Taber) < 3000 mg
Adhesion strength on concrete EN 1542/2000 > 2 N/mm²
Water vapor permeability EN ISO 7783-1 Class II - 5 m < S_u < 50 m
Colour upon request
Tool cleaner Solvente n. 1080 (flammable)

Product Description

Apifloor 354 is a two-component epoxy resin used to obtain waterproofing, seamless resinous coatings through multilayering, with excellent resistance to impact, wear, chemicals and weathering, easy to clean and to maintain.

Surface Preparation

Surface preparation can be shot peening or milling according to the condition of the substrate.

Application guide

Always apply *Apifloor 354* on dry, clean surfaces, free from oil, grease, old paints and / or other contaminants. *Apifloor 354* shall be applied on specific adhesion promoters, depending on nature and conditions of the surface, within the relevant overcoating times (see primers and/or cycles technical data sheets). After thorough mixing of base and hardener, *Apifloor 354* can be applied:

In thin layer, by straight trowel, to smooth surfaces;
self-levelling: by notched trowel; add filler *Quarzo 0.06-0.25* to *Apifloor 354*, weight-base ratio resin 100: filler 70;
multilayer: by notched trowel; add filler *Quarzo 0.06-0.25* to *Apifloor 354*, weight-base ratio resin 100: filler 30;
 Temperature and target thickness shall influence the actual quantity of filler required for each specific application. Usually, *Apifloor 354* does not require finishing; if necessary, polyurethane finishing *Flexilit* is available in different versions (see relevant technical datasheet).

apifloor 354 1 / 2

03/16

L'eventuale comunicazione da parte della Api, sia mediante stampati, sia attraverso proprio personale appositamente delegato, di nozioni tecniche riguardanti l'applicazione e l'uso corretto dei prodotti venduti, pur rappresentando lo stato più aggiornato delle proprie esperienze non significa, sotto nessun profilo, assunzione da parte della Api di responsabilità per l'uso e l'applicazione dei prodotti stessi, in quanto, tra l'altro, effettuati da Personale al di fuori del proprio potere contrattuale e potere di controllo. A causa della imprevedibile variabilità delle condizioni di impiego, l'acquirente è tenuto a verificare con prove dirette l'impiegabilità del prodotto nelle proprie condizioni. / Any information given either through data sheets or by Api's personnel appointed to the task on the application and the correct use of our products, is in fact the result of our most up-to-date experience, but in no case means that our Company accepts any liability for the performance and the application of our products, since application is carried out by personnel out of Api's contractual ties and control. Owing to the unforeseeable working conditions, it is up to the Customer to verify directly, through his own means, the possibility of using the product in the existing conditions.

Temperature di applicazione

È sconsigliabile applicare Apifloor 354 a temperature inferiori a 10 °C o superiori a 35 °C o in caso di elevata umidità.
Non applicare mai al di sotto dei 5 °C. La temperatura del supporto deve essere almeno 3 °C al di sopra del punto di rugiada.

Confezionamento

Latte da kg 20 (peso netto, base + indurente).

Norme di magazzino

Apifloor 354 può essere conservato per un tempo di 12 mesi se mantenuto in recipienti chiusi ed originali, in ambiente asciutto ed a temperatura compresa tra i 5°C e i 30°C.

Norme di igiene e sicurezza

Materiale nocivo per ingestione e prolungato contatto con la pelle. Evitare pertanto questi contatti utilizzando idonei indumenti protettivi. Durante l'uso del prodotto evitare la presenza di fiamme libere.

Temperature range of application

Apifloor 354 should not be applied if temperature is lower than 10 °C or higher than 35 °C.
Never apply below 5 °C.
Substrate temperature must be at least 3 °C above dew point.

Packaging

Kg 20 cans net weight (base + hardener).

Storage conditions

Apifloor 354 shelf life is about 12 months, provided it is kept in original and sealed cans, in dry conditions and at a temperature ranging between 5°C and 30°C.

Safety precautions

Harmful by ingestion.
Prolonged or repeated contact with skin can be dangerous.
Use proper protective garments.
Avoid open flames during application



01305

12

CPR-IT 1-005
EN 1504-2

Rivestimento per la protezione superficiale del calcestruzzo
Layer for surface protection of concrete

Principi di protezione
Protezione contro i rischi della penetrazione (PI) - *Protection against ingress*
Controllo dell'umidità (MC) - *Moisture Control*
Aumento della resistività (IR) - *Increasing resistivity*

Adesione su calcestruzzo <i>Adhesion to concrete</i> EN1542	≥ 2.0 N/mm ²
Permeabilità al vapore <i>Permeability to water vapor</i> EN/ISO 7783-1 & 7783-2	Classe II: 5 m ≤ S _d ≤ 50 m
Resistenza all'abrasione (Taber test) <i>Abrasion resistance</i> EN ISO 5470-1	< 3000 mg
Resistenza a compressione <i>Compressive strength</i> EN12190	Classe II

ЭНИ,
r. 35



ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от английски език



EN 1504-2

flexilit

Двукomпонентно оцветено полиуретаново покритие

Технически данни

Тип на превозното средство полиуретаново алифатно

Ъдържание на твърди вещества в обем $48 \pm 2\%$

Точка на запалване 30°C

Специфично тегло $1,35 \pm 0,05 \text{ kg/dm}^3$

V.O.C. 429 g/l

Цвят виж списъка с цветове

Съотношение на смесване по тегло основа 80 - твърдител 20

Срок за употреба след смесване при 23°C и 50% относителна

влажност 4 часа

Дебелина на сухия слой около 0,050 mm

Покритие при посочената дебелина прилб. $0,150 \text{ kg/m}^2$

Време за повторно покриване при 23°C мин. 15 часа, макс. 72

часа

Основна употреба

Довършителен слой за покрития от смола, проектиран за най-висока защита срещу химикали и износване, този довършителен продукт осигурява повърхностни покрития, които са естетически приятни.

Подготовка на повърхността

Повърхностите трябва да са

сухи, чисти, без масло и смазка.

Този продукт може да се нанася върху съвместими основи, а именно епоксидни, полиуретанови и епокси-полиуретанови повърхности.

Ако са изминали повече от 72 часа от прилагането на посочените по-горе покрития, покритата повърхност трябва леко да се шлайфа.

Начин на нанасяне

Прилагане чрез спрей или четка създава много здрав филм от *Flexilit*, който е в състояние да покаже най-добрите характеристики за хидроизолация и химическа устойчивост на продукта. Когато техническите изисквания не са твърде строги, може да се нанася и с валче, при условие че то е направено от къса мохерна вълна, специфична за полиуретанови покрития. За получаването на равна и хомогенна повърхност и за да избегнете следите от валчето, предлагаме да кръстосвате покритията и да внимавате по време на повторното покриване. Преди приложението внимателно смесете двата компонента на продукта заедно, като внимавате често да отстранявате несмесения материал от стените и дъното на кутията.

Време за втвърдяване при движение на пешеходци при 23°C ,

50% относителна влажност след 24 часа

Пълно втвърдяване при 23°C , 50% относителна влажност 7 дни

Еластичност удължение при стяга с диаметър

8 mm: 9% Устойчивост на тест Erichsen > 6

mm

Топлоустойчивост работна температура до 80°C

Твърдост на Sward-Rocher 30-35 осцилации

Устойчивост на дифузия на водни пари прилб. 42.000 (μ)

Устойчивост на химикали разредени киселини: много добра; разредени алкали: добра;

разтвори за детергенти, индустриална и морска среда: много добра;

петролни продукти: много добра

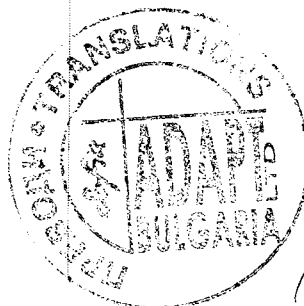
Устойчивост на сцепление върху бетон $> 2 \text{ N/mm}^2$ - EN 1542/2000

Пропускливост на водни пари Клас I - $> S_d$ - EN ISO 7783-1 5 m

Устойчивост на абразия (Taber) $< 3.000 \text{ mg}$ - EN ISO 5470-1

Устойчивост на плъзгане Клас III - EN ISO 13036-4

Почистващ инструмент Solvente n° 1080 (запалим)



Температура на прилагане
Приложение при температура
под 10° C и над 35° C
не е препоръчително. В никакъв
случай не трябва да се прилага
при температура под 5° C.
Повърхностната температура
трябва да е поне 3° C над
точката на оросяване

Размер на опаковката
Flexilit liscio :
Кутии по 5 kg нетно тегло
(основа+втвърдител).
*Вариант със сатенов
довършителен слой:*
kg 0,100 sn тегло
добавено на кутия.
Вариант срещу плъзгане:
kg 0,025 sn тегло срещу
плъзгане
добавено на кутия.

Съхранение

Този продукт има срок на годност
от около 12 месеца, при условие
че се съхранява в оригинални и
запечатани кутии, при сухи
условия и при температура между
5° C и 20° C.

Мерки за безопасност

Продължителният или
многократен контакт с кожата и
очите може да бъде вреден.
Продуктът е вреден при
поглъщане или вдишване и
съдържа запалими
разтворители. Осигурете
подходяща вентилация и
вземете всички необходими
предпазни мерки, предписани за
прилагане на продукти на базата
на разтворители. По време на
прилагане използвайте бариерен
крем, ръкавици, очила и защитно
облекло



flexilit 212/11

Подписаният Владислав Христофоров Маринчев удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 3 (три) страници.

Преводач: Владислав Христофоров Маринчев



ане

Handwritten signature: Владислав Маринчев

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

Natura del veicolo poliuretano alifatico
Contenuto in solidi in volume 48 ± 2%
Punto di infiammabilità 30°C
Peso specifico 1,35 ± 0,05 kg/dm³
V.O.C. 429 g/l
Colore vedi cartella colori
Rapporti di impiego in peso base 80 - indurente 20
Pot-life a 23°C, 50% U.R. 4 ore
Spessore minimo film secco 0,050 mm circa
Consumo teorico allo spessore indicato 0,150 kg/m² circa
Tempo di ricopertura a 23°C min. 15 ore, max. 72 ore
Pedonabile a 23°C, 50% U.R. dopo 24 ore
Indurimento completo a 23°C, 50% U.R. 7 giorni
Elasticità allungamento con mandrino diametro 8 mm: 9%
Resistenza all'imbutitura Erichsen > 6 mm
Resistenza alla temperatura temperatura di esercizio fino a 80°C
Durezza Sward-Rocher 30-35 oscillazioni
Resistenza alla diffusione del vapore d'acqua ca. 42.000 (μ)
Resistenza chimica ottima agli acidi diluiti; buona alle soluzioni alcaline diluite; ottima a tutte le soluzioni di lavaggio e agli ambienti industriali e marini; ottima ai prodotti petroliferi
Adesione su calcestruzzo ≥ 2 N/mm² - EN 1542/2000
Permeabilità al vapore Classe I - 5 m ≥ S_d - EN ISO 7783-1
Resistenza all'abrasione (Taber) < 3.000 mg - EN ISO 5470-1
Resistenza allo scivolamento Classe III - EN ISO 13036-4
Solventi per pulizia attrezzi Solvente n° 1080 (infiammabile)

Vehicle type polyurethane alifatic
Solids content in volume 48 ± 2%
Flash point 30°C
Specific weight 1,35 ± 0,05 kg/dm³
V.O.C. 429 g/l
Colour see colour list
Mixing ratio by weight base 80 - hardener 20
Pot-life at 23°C and 50% R.H. 4 hours
Dry film thickness approx. 0,050 mm
Coverage at the indicated thickness approx. 0,150 kg/m²
Overcoating time at 23°C min. 15 hours, max. 72 hours
Cure-time for pedestrian traffic at 23°C, 50% R.H. after 24 hours
Full cure at 23°C, 50% R.H. 7 days
Elasticity extension with 8 mm diameter chuck: 9%
Resistance to Erichsen Test > 6 mm
Heat resistance service temperature up to 80°C
Sward-Rocher hardness 30-35 oscillations
Resistance to water vapour diffusion approx. 42.000 (μ)
Resistance to chemicals diluted acids: very good; diluted alkali: good; detergent solutions, industrial and marine environments: very good; petroleum products: very good
Adhesion strength on concrete ≥ 2 N/mm² - EN 1542/2000
Water vapor permeability Class I - ≥ S_d - EN ISO 7783-1 5 m
Abrasion resistance (Taber) < 3.000 mg - EN ISO 5470-1
Slip resistance Class III - EN ISO 13036-4
Tool cleaner Solvente n° 1080 (flammable)

Viene usato come strato di finitura su rivestimenti in resina per incrementare la resistenza chimica, all'usura oltre a garantire un gradevole aspetto estetico. Presenta inoltre una eccellente resistenza alla aggressione dell'ambiente esterno conservando nel tempo la sua brillantezza.

Le superfici devono essere asciutte, pulite, esenti da oli e grassi. Il prodotto si applica su fondi compatibili, generalmente epossidici o poliuretani o epossipoliuretani, previa leggera carteggiatura se superati i tempi massimi di ricopertura previsti.

Allo scopo di ottenere un film di *Flexilit* molto chiuso e quindi valorizzare al massimo le caratteristiche di impermeabilità e resistenza chimica, il prodotto dovrebbe essere applicato a spruzzo o a pennello. Ove non vi siano esigenze estetiche molto rigorose, anche l'applicazione a rullo è possibile, tenendo conto che è sempre necessario usare rulli di mohair a pelo corto, specifici per finiture poliuretatiche. Per una più uniforme ed omogenea stesura del prodotto, e per evitare che si evidenzino le rullate, si consiglia di applicare il prodotto incrociando le rullate durante l'applicazione, avendo particolare cura nelle riprese. Prima dell'applicazione mescolare accuratamente l'indurente con il prodotto base, ponendo la massima cura che contro le pareti e il fondo del contenitore non rimangano parti di prodotto non ben mescolato.

Finishing layer for resin coatings designed for highest protection against chemicals and wear, this finishing product provides surface coatings that are aesthetically pleasant.

Surfaces must be dry, clean, free from oil and grease. This product can be applied on compatible substrates, that is epoxy, polyurethane, and epoxy-polyurethane coated surfaces. If more than 72 hours from application of the coatings mentioned above have elapsed, the coated surface must be slightly sanded.

Application by spray or brush give a very tight film of *Flexilit* able to show the best waterproofing and chemical resistance characteristics of the product. Where technical requirements are not too strict, roller application can work, on condition that the roller is made of short hair mohair wool, specific for polyurethane coatings. To obtain an even and homogeneous surface, and to avoid the marks of the roller, we suggest crossing the coats and take care during overcoating. Prior to application, blend thoroughly the two components of the product together taking care to frequently remove unmixed material from the sides and bottom of the can.

Non è consigliabile applicare il materiale con temperature inferiori a 10°C e superiori a 35°C, in nessun caso applicare con temperature inferiori a 5°C. La temperatura del supporto deve essere almeno 3°C al di sopra del punto di rugiada.

Flexilit liscio:
latte da kg 5 peso netto (base + indurente).
Versione satinata:
aggiunta di carica sn kg 0,100 per confezione.
Versione antiskid:
aggiunta di carica antiskid kg 0,025 per confezione.

Il materiale può essere conservato per un tempo di 12 mesi se mantenuto in recipienti chiusi ed originali, in ambiente asciutto ed a temperatura compresa tra i 5°C e i 20°C.

Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi, nocivo per inalazione ed ingestione. Il prodotto contiene solventi infiammabili, per applicazione in locali chiusi, prevedere una adeguata ventilazione oltre a tutte le misure di sicurezza previste per la pitturazione in presenza di solventi. Durante l'applicazione usare creme barriera, guanti, occhiali, indumenti protettivi.

Application when temperature is below 10°C and above 35°C is not advisable. In no cases it should be applied when temperature is below 5°C. The surface temperature must be at least 3°C above the dew point.

Flexilit liscio:
kg 5 cans net weight (base + hardener).
Satin-finished version:
kg 0,100 sn charge added per can.
Antiskid version:
kg 0,025 antiskid charge added per can.

This product has a shelf life of about 12 months providing it is kept in original and sealed cans, in dry conditions and at a temperature ranging between 5°C and 20°C.

Prolonged or repeated contact with skin and eyes can be harmful. The product is harmful if swallowed or inhaled, and contains flammable solvents. Provide adequate ventilation and take all the necessary precautions prescribed for application of solvent based products. During application use barrier cream, gloves, goggles and protective clothing.

ЧЕНГ

ГО Н.
3 ПС

07/13

ADAPT BULGARIA

TRANSLATION AGENCY

E-mail: adapt@abv.bg, www.adaptbg.com



Превод от английски език



INTEGRA
 INTERNATIONAL TECHNICAL TRANSLATION



Този информационен лист е предназначен да илюстрира особеностите на някои от продуктите, използвани при създаването на вътрешните облицовки на автомобилите на специална помощ, с цел коригиране на информацията за техническите комиси, които са призвани да дават оценки за качество при провеждане на тържни процедури. INTEGRA декларира, че информацията, предоставена в този информационен лист, отговаря точно на реалните стойности

ТЕХНИЧЕСКИ ЛИСТ

<p>Този информационен лист е предназначен да илюстрира особеностите на някои от продуктите, използвани при създаването на вътрешните облицовки на автомобилите на специална помощ, с цел коригиране на информацията за техническите комиси, които са призвани да дават оценки за качество при провеждане на тържни процедури. INTEGRA декларира, че информацията, предоставена в този информационен лист, отговаря точно на реалните стойности</p>	<p>КОМПОЗИТНА ИНЖЕКЦИЯ RTM Стойности на подобряване</p>
<p>Материали</p> <p>Вид на обработката</p> <p>Вид на изделието</p>	<p>Пластмасова двустранина дебелина 3 mm с полиестерна смола, ненаситена, предварително ускорена от химически катализатор термоформоваща и шприцоваща матрица и противоположна матрица, затворена с вграждане на подсилващи влакна със сандвич с контрол за променливост с постоянна дебелина, даден от производителя в конструкцията на матрицата.</p> <p>Термоформираща операция химическа полимеризация, извършена в шприцова матрица и затворена противоположна матрица</p> <p>Вид на повърхностите при изглед отпред и отзад, според желаната от производителя зададена в матрицата форма. Дебелината на изделието, включително двете страни и сандвичът от влакна, се определя от дебелината, която се изготвя и определя при оразмеряването на матрицата и противоположната матрица и е напълно възпроизводима.</p> <p>Липса на омекване на топлина. Не се самозапалва.</p>
<p>Устойчивост на топлина</p> <p>Изпускане на химикали или прах във въздуха</p> <p>Модулност</p> <p>Устойчивост на абразия</p> <p>Специфично тегло ASTM D 792A</p> <p>Разрушаващо напрежение при разтягане ASTM D 638</p> <p>Устойчивост на удар ISO 180 Метод</p> <p>Якост на огъване ASTM D 790</p> <p>Form Flex ASTM D 790</p> <p>Твърдост ASTM 878-55T</p>	<p>Нямат</p> <p>Висока</p> <p>Висока</p> <p>g/cm³ 1.41</p> <p>Мра 45</p> <p>KJ/mq 40</p> <p>Мра 136</p> <p>Гра 6.537</p> <p>(3 mm) Shore D 80</p>
<p>Температура на извиване Метод ASTM D 648 B</p> <p>Издръжливост на опън</p> <p>Индекс на опън</p> <p>Метод ASTM D 638</p>	<p>°C 60</p> <p>Мра 45</p> <p>Мра 3520</p> <p>Висока</p>
<p>Класификация на поведението при пушене съгласно метод AFNOR NF F 16-101</p>	<p>Клас F2</p>
<p>Класификация на реагирането спрямо огън съгласно регламенти DM 26/6/1982 ИТАЛИЯ</p>	<p>Клас 1 (Незапалим)</p>
<p>Класификация на реагирането спрямо огън съгласно метода AFNOR NFP 92-501 ФРАНЦИЯ</p>	<p>Клас M1 (Незапалим)</p>
<p>Класификация на реагирането спрямо огън съгласно метода UNDERWRITERS LABORATORIES Inc.U.S.A.UL94</p>	<p>Изисквания към точка 4.4.1 на EN 1789</p>
<p>Метод за изпитване за разпространение на пламъци съгласно EN ISO 3795</p>	<p>Изисквания към EN ISO 3795</p>

Всички данни са взети от оригинала на английски език. Ако има отклонения, те са отразени в скоби. За повече данни, моля, свържете се с нас по телефона или по е-пощата.

[Handwritten signature]



[Handwritten signatures and initials]

INTEGRA S.r.l

Подписаният Владислав Христофоров Маринчев удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Владислав Христофоров Маринчев



Вашков М

[Handwritten signatures]

[Handwritten signatures]



INTEGRA
Tecnologia e innovazione



Tel: 0773 258.256 (4 linee r.a.)
Fax: 0773 258.256
Email: integrac@bollanti.it
www.integraritaly.it
www.bollanti.it

TECHNICAL SHEET

This datasheet is intended to illustrate the peculiar characteristics of some of the products used in the creation of the internal linings of the medical emergency ambulances in order to correct information for the technical committees that are called to assign quality scores in the performance of races of contract. INTEGRA declare that the information given in this data sheet correspond exactly to the real values.

**COMPOSITE INJECTION RTM
improvement values**

Items	
Materials	Plastic double sided thickness 3 mm with polyester resin, unsaturated, pre-accelerated by a chemical catalyst thermoforming and injection mold and counter mold closed with interposition of reinforcing fiber with constant thickness variation controlled sandwich given by the manufacturer in mold construction.
Type of processing	Thermoforming operation chemical polymerization carried out in injection mold and closed counter mold.
Aspect of the piece	Appearance of the surfaces of the front sight and the opposite according to the desired preset by the manufacturer in the mold. The thickness of the article, including the two faces and the fiber sandwich is determined by the thickness prepared and determined in the sizing of the mold and counter-mold and are perfectly reproducible.
Resistance to heat	Absence of softening the heat. Not autoinflammability.
Release chemicals or dust in the air	None
Modularity	High
Resistance to abrasion	High
Specific weight ASTM D 792A	g/cmc 1.41
Stress at Break ASTM D 638	Mpa 45
Resistance to impact ISO 180 Method	KJ/mq 40
Bending strength ASTM D 790	Mpa 136
Form Flex ASTM D 790	Gpa 6.537
Hardness ASTM 878-55T	(3 mm) Shore D 80
Temperature of deflection under load ASTM D 648 B Method	°C 60
Tensile strength	Mpa 45
Tensile Modulus	Mpa 3520
ASTM D 638 Method	High
Classification of smoking behavior according to the method AFNOR NF F 16-101 FRANCE	Class F2
Reaction to fire classification according to the regulations D.M. 26/6/1982 ITALY	Class 1 (Not flammable)
Reaction to fire classification according to the method AFNOR NFP 92-501 FRANCE	Class M1 (Not flammable)
Reaction to fire classification according to the method UNDERWRITERS LABORATORIES Inc.U.S.A.UL94	Requirements to the point 4.4.1 of the EN 1789
Test method for flame propagation according to EN ISO 3795	Requirements to EN ISO 3795

INTEGRA S.r.l

Maurizio Cannizzaro

INTEGRA srl. sede legale: Via Isola del Capoverde n. 242. 00121 ROMA; Stabilimento di produzione: via Capriagrande 1600. 04010 Latina; Cap. Soc. in RM 1491943 p.l. (vat) IT 02404540580



[Handwritten signatures and marks]



Translation Office
Bulgaria - Sofia, 5B "Triadica" str., Office 110
tel/fax: /+359 2/ 9813953
tel/fax: /+359 2/ 9812133
mob: /+359/ 878508275
e-mail: etleopardm@gmail.com

Превод от френски език



Технически съюз за автомобили, мотоциклети и велосипеди (UTAC)
Autodrome de Linas-Montlhéry BP2012 - 91311 Montlhéry Cedex France (Франция)
Център за изпитвания Мортфонтен Route du golf - 68128 Mortefontaine
Тел.: Монтиери: +33 (0) 1 69 80 17 00 / Мортфонтен: +33 (0) 3 44 54 51 51

СЕРТИФИКАТ
№° DSE/SEP/15-008

UTAC декларира, че на посочените по-долу продукти са извършени изпитвания съгласно стандарт EN 1865-5:2012 и същите съответстват на изискванията на този стандарт.

Възложител (Седалище): STEM S.R.L Strada Ghiaie 12D 43014 MEDESANO (PR)
ИТАЛИЯ

Производител: STEM S.R.L Strada Ghiaie 12D 43014 MEDESANO (PR)
ИТАЛИЯ

Продукт: *Поддържаща опора на носилка за линейки*
R-3L-X,
R-3L-H,
R-3L,
R-3L-GI,
R-3L-GI-3T.

Директива/Регламент: *Стандарт EN 1865-5:2012*

Доклад от изпитване №: *Доклад № 13/07029*

Дата на издаване: *16 февруари 2015 г.*

/подпис/
Николас ВИ
Проектов инженер

Фирма „Леопард ММ“ ЕООД, удостоверява верността на извършения превод чрез заклет преводач Аделина Емилова Чернаева-Йолова от френски на български език на приложения документ – Сертификат. Преводът се състои от 1 (една) страница.

За „Леопард ММ“ ЕООД





ERAM

GRUPE UTAC CERAM

Union Technique de l'Automobile, du Motocycle et du Cycle
Autodrome de Linas-Monthéry BP2012 - 91311 Monthéry Cedex France
Centre d'essais de Mortefontaine Route du golf - 68128 Mortefontaine
Tel : Monthéry : +33 (0)1 69 80 17 00 / Mortefontaine : +33 (0) 3 44 54 51 51

CERTIFICAT

N° DSE/SEP/15-008

L'UTAC déclare que des tests réalisés sur les sur le(s) produit(s) listé(s) ci après, selon la norme EN1865-5:2012, sont conformes aux exigences de cette norme.

UTAC declares that tests have been carried out on the listed product(s) listed hereafter, following of the standard EN1865-5:2012 are in accordance with requirements of this standard.

Demandeur (Siège social) :

STEM S.R.L
Strada Ghiaie 12D
43014 MEDESANO (PR)
ITALY

Fabriqueur :
Manufacturer :

STEM S.R.L
Strada Ghiaie 12D
43014 MEDESANO (PR)
ITALY

Produit :
Product :

Tables supports de brancard pour ambulance
Stretcher support for ambulance
R-3L-X,
R-3L-H,
R-3L,
R-3L-GI,
R-3L-GI-3T.

Directive / Règlement :
Directive / Regulation :

Norme EN1865-5 :2012
Standard EN1865-5 :2012

Document de référence :
Test report n° :

Rapport n°13/07029
Report n°13/07029

Date d'édition:

16 février 2015
February 16th, 2015



Nicolas VIE
Chef de projets/ Projects engineer





Translation Office
Bulgaria - Sofia, 5B "Triadica" str., Office 110
tel/fax: /+359 2/ 9813953
tel/fax: /+359 2/ 9812133
mob: /+359/ 878508275
e-mail: etleopardm@gmail.com

Превод от френски език



Технически съюз за автомобили, мотоциклети и велосипеди (UTAC)
Autodrome de Linas-Montlhéry BP2012 - 91311 Montlhéry Cedex France (Франция)
Център за изпитвания Мортфонтен Route du golf - 68128 Mortefontaine
Тел.: Монтиери: +33 (0) 1 69 80 17 00 / Мортфонтен: +33 (0) 3 44 54 51 51

СЕРТИФИКАТ
№ ° D S E / S E P / 1 4 - 0 0 9

UTAC декларира, че на посочените по-долу продукти са извършени изпитвания съгласно стандарт EN 1865-1:2012, параграф 4.2.10 и същите съответстват на изискванията на този стандарт.

Възложител (Седалище):

PROMENBA
C-16. Км.59.5,08650-Sallent
Барселона
Испания

Производител:

PROMENBA
C-16. Км.59.5,08650-Sallent
Барселона
Испания

Продукт:

Носилка PROMEBA PC610-7 и закрепване за
пода PA550.

Директива/Регламент:

Стандарт EN 1865-1:2012 параграф 4.2.10

Доклад от изпитване №:

Доклад № 14/00383

Дата на издаване:

11 февруари 2014 г.

/ подпис /

Николас Ви



Проектен инженер

Фирма „Леопард ММ“ ЕООД, удостоверява верността на извършения превод чрез заклет преводач Аделина Емилова Чернаева-Йолова от френски на български език на приложения документ – Сертификат. Преводът се състои от 2 (две) страници.

За „Леопард ММ“ ЕООД:



A handwritten signature in black ink.

A handwritten signature in black ink.

A handwritten signature in black ink.

A handwritten signature in black ink.

A handwritten signature in black ink.

Union Technique de l'Automobile, du Motorcycle et du Cycle
Autodrome de Linas-Montlhéry BP2012 - 91311 Montlhéry Cedex France
Centre d'essais de Mortefontaine Route du golf - 68128 Mortefontaine
Tel : Montlhéry : +33 (0)1 69 80 17 00 / Mortefontaine : +33 (0) 3 44 54 51 51

CERTIFICAT

N° DSE/SEP/14-009

L'UTAC déclare que des tests réalisés sur les sur le(s) produit(s) listé(s) ci après, selon la norme EN1865-1 :2012 paragraphe 4.2.10, sont conformes aux exigences de cette norme.
UTAC declares that tests have been carried out on the listed product(s) listed hereafter, following of the standard EN1865-1:2012 paragraph 4.2.10, are in accordance with requirements of this standard.

Demandeur (Siège social) :

PROMEBA
C-16, Km. 59.5, 08650-Sallent
BARCELONA
ESPAGNA

Fabriquant :
Manufacturer :

PROMEBA
C-16, Km. 59.5, 08650-Sallent
BARCELONA
ESPAGNA

Produit :
Product :

Brancard PROMEBA PC610-7 et fixations au sol PA550
Stretcher PROMEBA PC610-7 and ground fixations PA550.

Directive / Règlement :
Directive / Regulation :

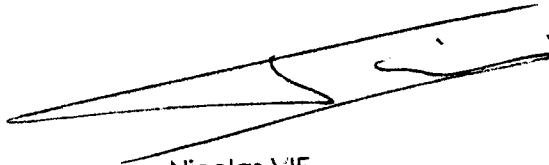
§4.2.10 de la norme EN1865-1 :2012
§4.2.10 of standard EN1865-1:2012


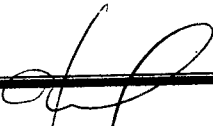


Document de référence :
Test report n° :

Rapport n°14/00383
Report n°14/00383

Date d'édition:

11 février 2014
February 11th, 2014


Nicolas VIE
Chef de projets



Translation Office
Bulgaria - Sofia, 5B "Triadica" str., Office 110
tel/fax: /+359 2/ 9813953
tel/fax: /+359 2/ 9812133
mob: /+359/ 878508275
e-mail: etleopardm@gmail.com

Превод от испански език

Лого: Промеба
Лого: не се чете
Лого: не се чете



Компанията:

Метални продукти от Багес (Промеба ООД)
Ул. С-16км 59.5
08650 Саллент, Барселона
93 837 12 00

Декларира под собствена отговорност, че продукт:

Носилка с повишена височина РС-610/7Н

Референтен номер:
РС6272-00000

Е в съответствие със следните Европейски Директиви:

93/42/СЕЕ Клас I
UNE-EN 1865-1

Здравни продукти съгласно приложения I и VII /
Спецификации за общите системи за носилки и
друго оборудване за превоз на пациенти, използвано
в линейки. Част 1: Спецификации за общите системи
за носилка и оборудване за транспортиране на
пациенти /

UNE-EN 1789
оборудване.

Медицински превозни средства и тяхното

CE

Мануел Манаут и Коста
Отговорник за И+Д
5 септември 2016
Подпис: не се чете

СЕРТИФИКАТЪТ

Фирма „Леопард ММ“ ЕООД, удостоверява верността на извършения превод
чрез заклет преводач Йоанна Пламенова Дочевска от испански на български език на
приложения документ. Преводът се състои от 1 (една) страница.

За „Леопард ММ“ ЕООД



The Company/La empresa/ L'entreprise:

PRODUCTOS METÁLICOS DEL BAGES (PROMEBA S.L.)

Cta. C-16 Km. 59.5

08650 Sallent (Barcelona)

93 837 12 00

Declares under the sole responsibility that product

Declara bajo su única responsabilidad que el producto

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit:

UPPER HEIGHT STRETCHER PC-610/7H

CONJUNTO CAMILLA ATAQUE ALTURA SUPERIOR PC-610/7H

HAUTEUR SUPÉRIEURE BRANCARD PC-610/7H

REF.

PC6272-00000

It is in accordance with the following European Directives

Se halla en conformidad con las directivas europeas siguientes

Il est en conformité avec les directives européennes suivantes:

93/ 42/ CEE

Class I Health Products according to Annexes I and VII/
Productos Sanitarios de clase I según los anexos I y VII/
Des produits de santé de classe I conformément aux
annexes I et VII

UNE-EN 1865-1

Specifications for stretchers and other equipment for
patient transport used in ambulances - Part 1:
Specification for general stretcher systems and
equipment for transporting patients/
Especificaciones para camillas y otros equipos para el
transporte del paciente utilizados en ambulancias de
carretera - Parte 1: Especificaciones para sistemas de
camillas en general y equipos para el transporte de
pacientes/

UNE-EN 1789

Spécifications des brancards et autres équipements pour
le transport des patients utilisés dans les ambulances de
la route - Partie 1: Spécifications pour les systèmes de
civière généraux et de l'équipement pour le transport de
patients

Medical vehicles and their equipment/
Vehículos de transporte sanitario y sus equipos/
Véhicules sanitaires et leur équipement



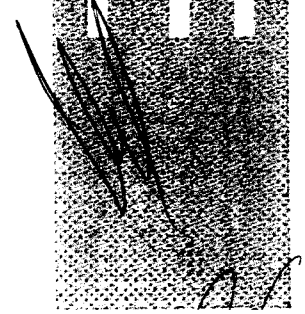
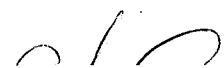
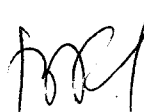
Miquel Manaut i Costa

Responsable de I+D

5 Septiembre 2016

Firma

CERTIFICATE



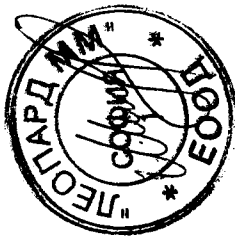


Translation Office
Bulgaria - Sofia, 5 B "Triadica" str., Office 110
tel/fax: /+359 2/ 9813952
tel/fax: /+359 2/ 9812132
mob: /+359/ 87850827
e-mail: etleopardm@gmail.com

Превод от френски език

Фирма „Леопард ММ“ ЕООД, удостоверява верността на извършения превод чрез зачет преводач Аделина Емилова Чернаева-Йолова от френски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 3 (три) страници.

За „Леопард ММ“ ЕООД:





СЕРТИФИЦИРАН
ПРОДУКТ
УСТОЙЧИВ НА 10G
УДАР

СГЪВАЕМИ
ПЕРИЛА

ПЛАТ С ДВОЕН ШЕВ
ЛЕСЕН ЗА
ПОЧИСТВАНЕ

НАСТРО
ЙВАЩА
СЕ

СГЪВАЕМ
ПРЪТ ЗА
СИСТЕМИ

ТЕЛЕСКОП
ИЧНИ
ДРЪЖКИ

ЗАЩИТНИ
ВОДАЧИ

ЗАЩИТЕН
ГУМЕН ПРОФИЛ

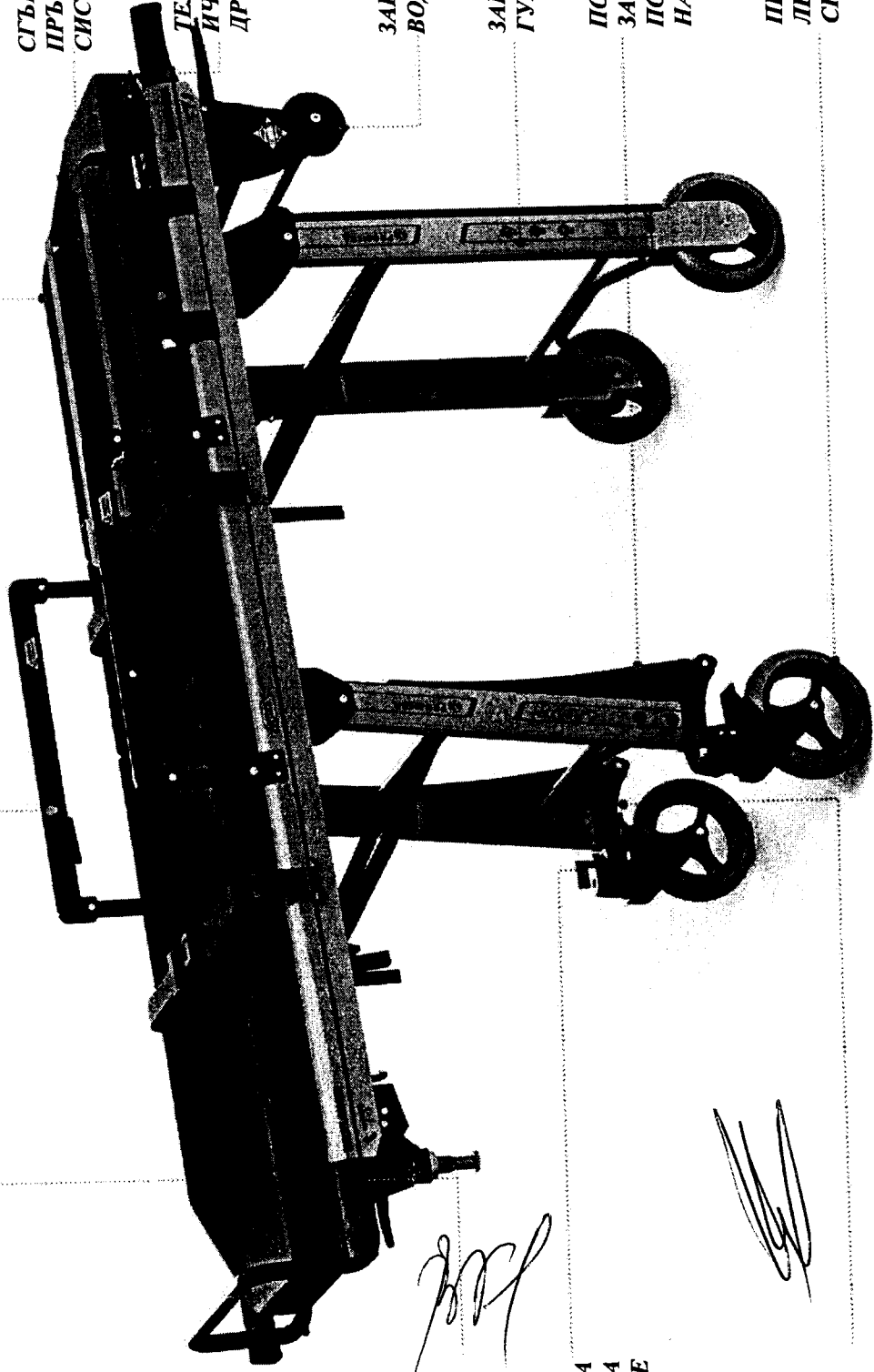
ПОДЛОЖКИ
ЗА ЛЕСНО
ПОСТАВЯНЕ
НА

ПРЕДНИ ИЛИ ЗАДНИ
ЛЕТИ КОЛЕЛА СЪС
СПИРАЧКИ

ЕРГОНОМИЧНИ
ДРЪЖКИ

ЗАКЛЮЧВАЩА
СЕ СИСТЕМА ЗА
НАСОЧВАНЕ

ПОДСИЛВАЩИ
АРКИ



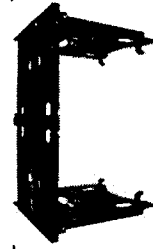
- > Стъваема система, позволяваща по-голяма височина на носилката, улеснявайки операцията по поставяне на пациента
- > Много лека носилка със структура от алуминий с голяма якост
- > Накланяща се опора за гръб с ръчно опериране
- > Телескопични дръжки за по-добра маневреност
- > Предни подложки за улесняване на по-гладко и удобно поставяне на пациента
- > Подсилващи арки на двата крака
- > Ергономични дръжки от шприцована свърздрова пластмаса
- > Стъваеми перила, за да има свободно място
- > Стъваем прът за системи, който може да се постави във всяка част на носилката
- > Междина спиратка за прехвърляне на пациента или улесняване на поставянето му

[Signature]

[Signature]

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ДЪЛЖИНА	1920 мм
ШИРИНА	570 мм
ВИСОЧИНА МИН./МАКС.	350/980 мм
СВЪРЗАНИ ПРОДУКТИ ТЕГЛО МАКС. ТОВАР	43 кг 250 кг



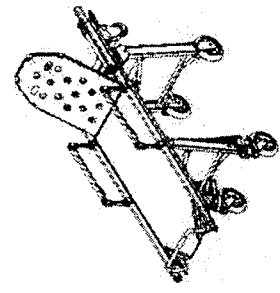
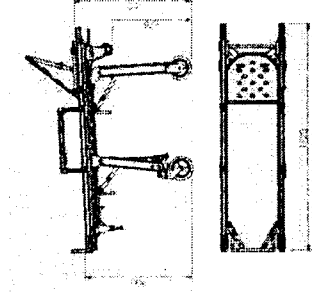
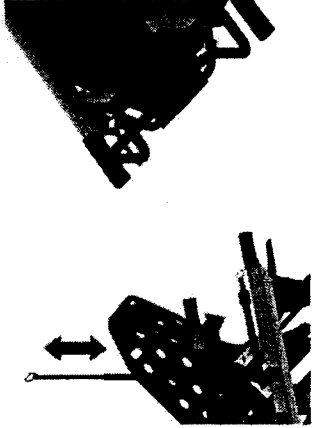
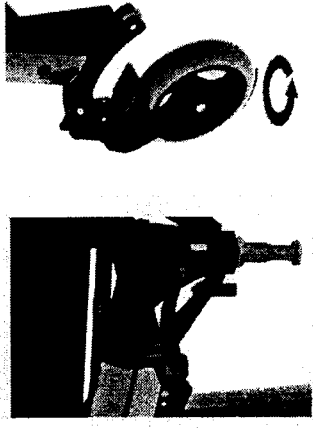
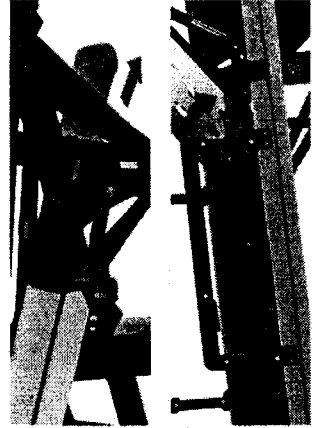
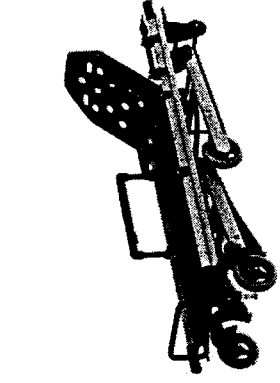
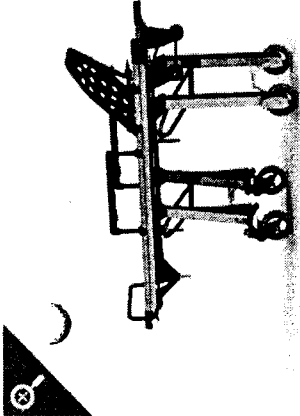
РА-532
ПОСТАВКА
КИСЛОРОДНА
БУТИЛКА

РА-610
СТЪВАЕМА МАСА ЗА
ИНСТРУМЕНТИ

РА-632
ПОЖАРОУСТОЙЧИВ
И
АНАТОМИЧЕН МАТРАК

[Signature]

Могат да бъдат
използвани в комбинация с всякакви



PROMEVA
Ита С-16 Km 59.5 - 08650 Salerni (Барселона)
ИСПАНИЯ
Тел: (+34) 938 371 200 - Факс: (+34) 938 206 100



PROMEBA
EMERGENCY & RESCUE

CAMILLA PARA AMBULANCIA
AMBULANCE STRETCHER
BRANCARD POUR AMBULANCE



PRODUCTO CERTIFICADO IMPACTO 10G
CERTIFIED 10G SHOCK RESISTANT PRODUCT
PRODUIT CERTIFIE CONTRE LES IMPACTS 10G

LONA EN COSTURA DOBLE DE FACIL LIMPIEZA
FABRIC WITH DOUBLE STITCHING EASY CLEAN
TISSU DOUBLE COUITURE FACILE A NETTOYER

BARANDILLAS PLEGABLES
FOLDING HANDRAILS
RIDELLES PLIANTES

RESPALDO RECLINABLE
ADJUSTABLE BACKREST
DOSSIER INCLINABLE

PORTASUEROS PLEGABLE
FOLDING POLE
BRAS DE PERFUSSION PLIANT

MANETAS TELESCÓPICAS
TELESCOPIC HANDLES
POIGNÉES TÉLÉSCOPIQUES

MANETAS ERGONÓMICAS
ERGONOMIC HANDLES
POIGNÉES ERGONOMIQUES

SISTEMA DE BLOQUEO DIRECCIONAL
LOCKING DIRECTIONAL SYSTEM
SYSTÈME DE BLOCAGE DE DIRECTION

ARCOS DE REFUERZO
REINFORCEMENT ARCHES
REINFORÇMENTS DU CADRE

DISCOS DE GUIADO PROTECTORES
PROTECTING GUIDE DISCS
ROULETTES DE PROTECTION

PERFIL PROTECTOR DE GOMA
PROTECTING RUBBER PROFILE
PROFIL EN CAOUTCHOUC DE PROTECTION

PATINES PARA FACILITAR LA CARGA
SKATES FOR A COMFORTABLE LOAD
PATINS FACILITANT LE CHARGEMENT

RUEDAS GIRATORIAS DELANTERAS O TRASERAS CON FRENO
FRONT OR BACK CASTER WHEELS WITH STOPPERS
ROUES PIVOTANTES AVANT OU ARRIÈRE AVEC FREIN

VISITE NUESTRA PÁGINA WEB PARA CONOCER TODA NUESTRA GAMA DE PRODUCTOS
VISIT OUR WEBSITE TO FIND OUT ALL OUR PRODUCT RANGE
VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR DÉCOUVRIR TOUTE NOTRE GAMME DE PRODUITS

WWW.PROMEBA.COM



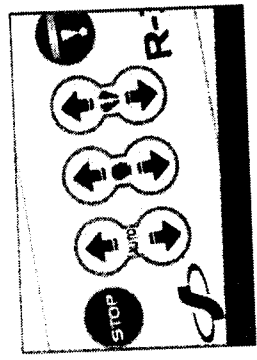
Translation Office
 Bulgaria - Sofia, 5 B "Triadica" str., Office 110
 tel/fax: /+359 2/ 9813953
 tel/fax: /+359 2/ 9812133
 mob: /+359/ 87850827
 e-mail: etleopard@gmail.com



Превод от френски език



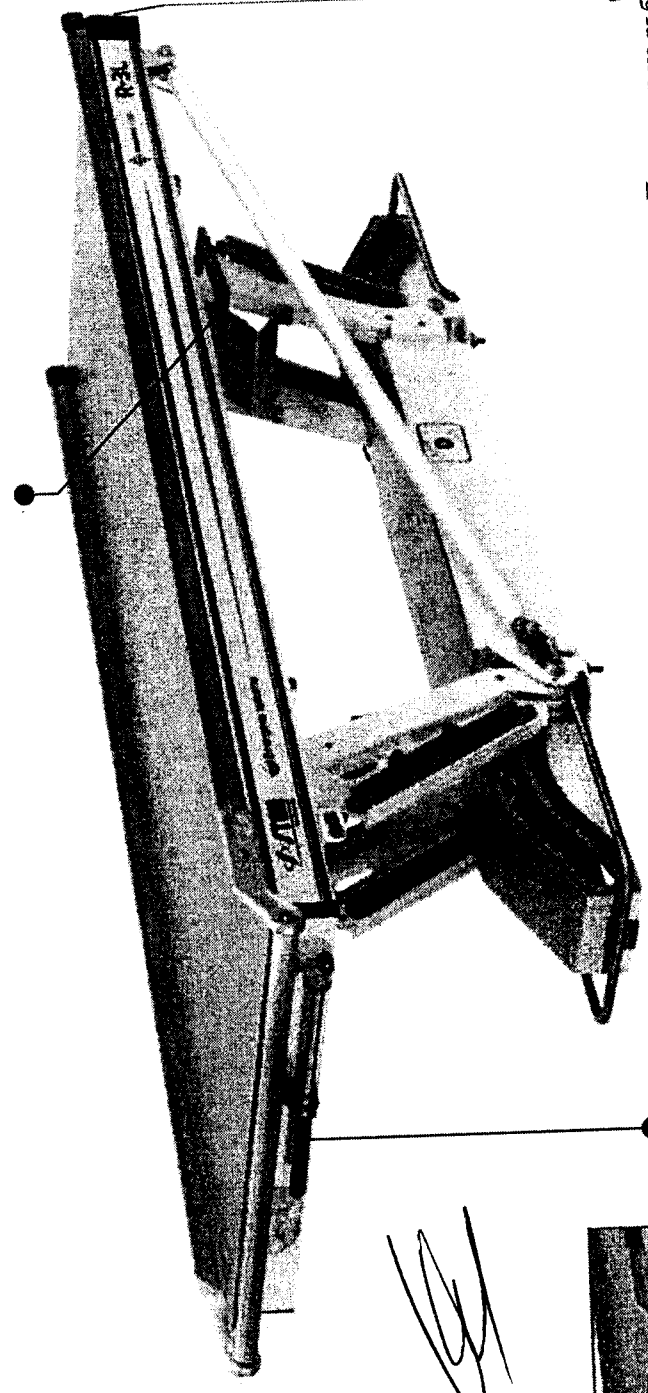
Emergency systems



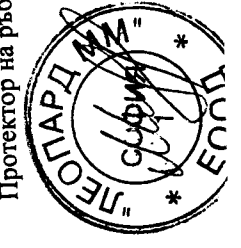
Специална електронна клавиатура за дистанционно управление:
 • Позиция "Тренделенбург" и "обратен Тренделенбург"
 • Насройка на височината на подложката на носилката

Лост за освобождаване на странично движение

www.stem.it



Протектор на ръба



Ергономичен лост за изваждане на носилката с автоматичен наклон до позицията на поставяне на пациента



MODU-1, комбиниран с R-3L, за да се получи място за прибиране на дъската за гръбнака или платнената носилка

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

► R-3L

 Emergency systems

Електромеханична поддържаща опора на носилка с функция за повдигане и наклон

Стабилна лека опора на носилката, проектирана да събира допълнително място за прибиране на дъска за гръбнак или платнена носилка. Характеристики на R-3L: лесна за употреба от клавиатурата за дистанционно управление; безопасна благодарение на системата, позволяваща сваляне на носилката дори без захранване и надеждност във времето.



 Emergency systems

 STEM
technology



► R-3L

Техническа информация

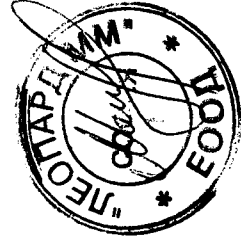
EN 1789 - EN1865-5 + Приложение B

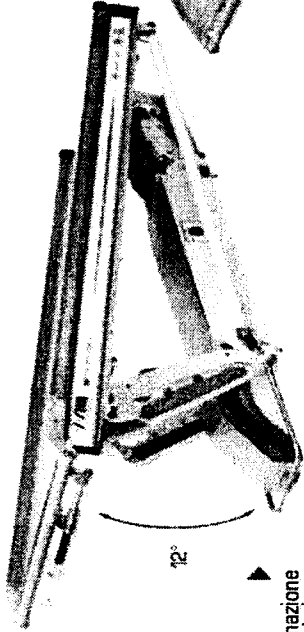
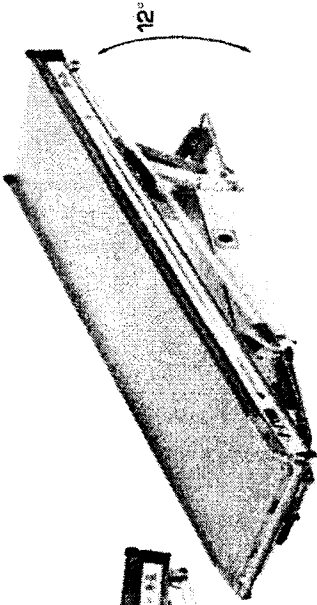
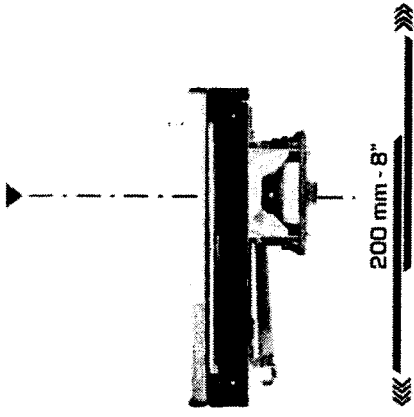


250 кг 1964x630 x216 мм 102 кг 12V DC 22 - 45 A UNECE Регламент 2006/42/EO

224lbs

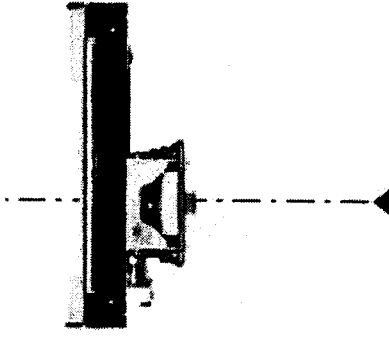
№ 10 - Изд.5





Inclinazione bidirezionale del piano

Двупосочен наклон на подложката



Emergency systems

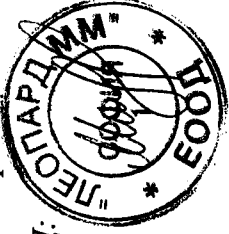
[Handwritten signature]

Настройка на височината за поставяне на пациента със система за ръчно управление на носилката в случай на спиране на тока

[Handwritten signature]

Фирма „Леопард ММ“ ЕООД, удостоверява верността на извършения превод чрез зачет на преводач Аделина Емилова Чернаева-Йолова от френски на български език на приложения документ . Преводът се състои от 3 (три) страници.

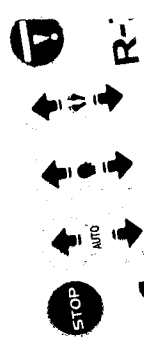
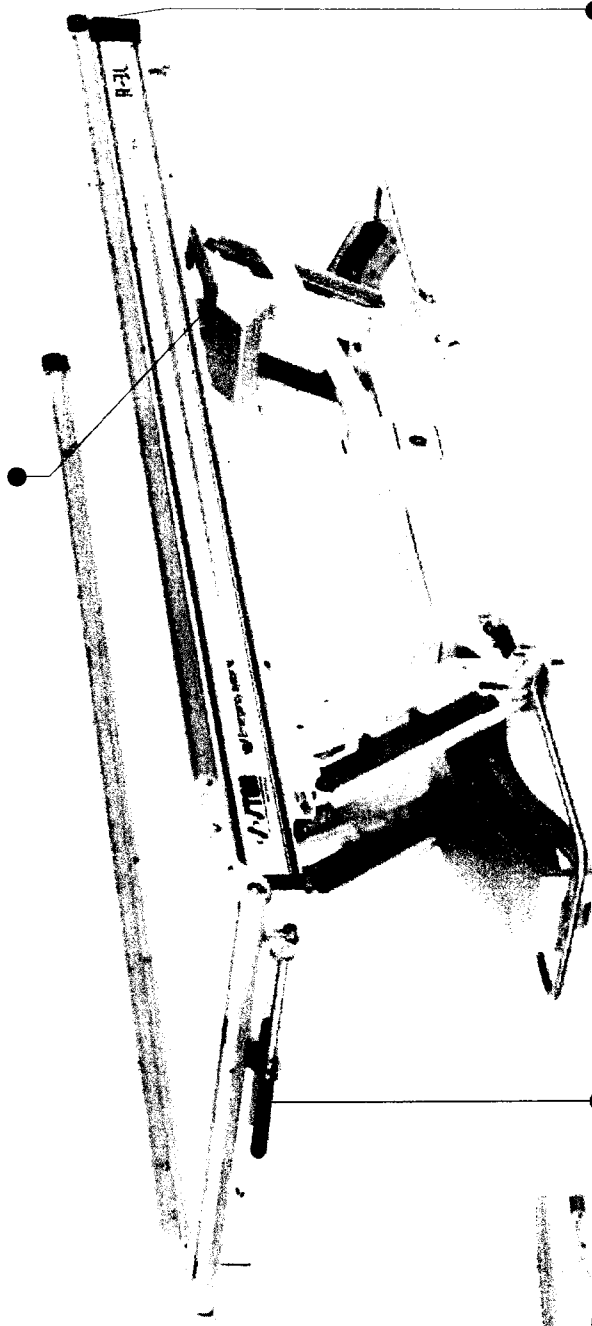
За „Леопард ММ“ ЕООД:



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Leva di sblocco traslazione
Sideways movement release lever
Levier débloccage translation



Pulsantiera elettronica remota:
• Posizione Trendelenburg e anti Trendelenburg
• Regolazione altezza piano barella

Dedicated electronic remote control pad:
• Trendelenburg and Reverse Trendelenburg position
• Height adjustment of the stretcher tray

Comande déportée et électronique dédiée:
• Position Proclive / Declive
• Réglage de la hauteur du plan

MODU-1 abbinato al supporto R-3L per ottenere un vano contenitore per barella spinale o cucchiaino

MODU-1 combined with R-3L to obtain a storage space for spine board or scoop stretcher

MODU-1 associé au support R-3L pour créer un logement pouvant accueillir un plan dur ou une cuillère

Leva ergonomica per estrazione piano con inclinazione automatica per carico barella
Tray slide-out: ergonomic lever with automatic tilting to loading position
Poignée ergonomique de sortie du plan pour l'inclinaison automatique lors du chargement

Protezione spigoli
Edge protection
Protection des bords

Supporto barella elettromeccanico con sollevamento e inclinazione

Supporto per barelle particolarmente robusto e leggero con possibilità di integrazione di un vano opzionale per spinale o cucchiaino. **R-3L** si distingue per: semplicità di utilizzo, con pulsantiera remota; sicurezza, grazie al sistema che consente lo scaricamento barella anche senza alimentazione elettrica e affidabilità nel tempo.

Electromechanical stretcher support with lifting and inclination functions

Sturdy, light stretcher tray designed to house optional storage space for spine board or scoop stretcher. **R-3L** features: easy to use via remote control pad, safety, thanks to a system that enables stretcher unloading even without power and reliability over time.

Support de brancard électromécanique avec fonctions de soulèvement et inclinaison

Support de brancard particulièrement solide et léger avec compartiment pour le plan dur ou la cuillère en option. **R-3L** se distingue par sa simplicité d'utilisation par commande déportée, avec son système de déchargement sécurisé qui permet d'utiliser le brancard même sans alimentation électrique et fiable dans le temps.



Handwritten signatures and marks at the bottom right of the page.

R-3L

Informazioni tecniche
Technical information
Informations techniques



EN 1789 - EN1885-5 + Annex B

- 250 kg / 547 lbs
- 1964x630x216 mm / 77' 1/4" x 25' 1/8" x 8' 1/2"
- 12V DC
- EMC
- CE

22-45 A UNECE Regulation 2006/42/CE
No.10 - Rev5

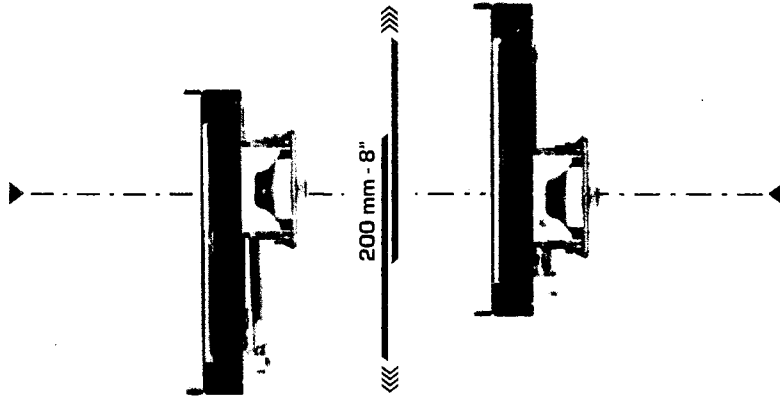


12°

► **Inclinazione bidirezionale del piano**
Bi-directional tray tilting
Inclinaison bidirectionnelle du plan

► **Regolazione dell'altezza di carico**
con sistema manuale di scaricamento barella in caso di mancanza di alimentazione elettrica
Loading height adjustment with manual stretcher unloading system in case of power failure

► **Réglage de la hauteur de chargement** avec système manuel de déchargement du brancard sans courant électrique



200 mm - 8"

► **Spostamento laterale del piano porta barella;**
bloccabile in qualsiasi posizione
Stretcher tray sideways movement lockable in any position
Déplacement latéral du plan porte-brancard; blocage possible dans n'importe quelle position

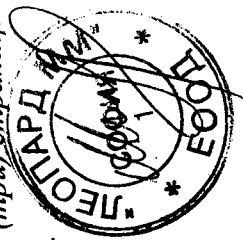
Translation Office
Bulgaria - Sofia, 5 B "Triadica" str., Office 110
tel/fax: /+359 2/ 9813953
tel/fax: /+359 2/ 9812132
mob: /+359/ 87850827;
e-mail: etleopard@gmail.com



Превод от френски език

Фирма „Леопард ММ“ ЕООД, удостоверява верността на извършения превод чрез заклет преводач Аделина Емилова Чернаева-Йолова от френски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 3 (три) страници.

За „Леопард ММ“ ЕООД:

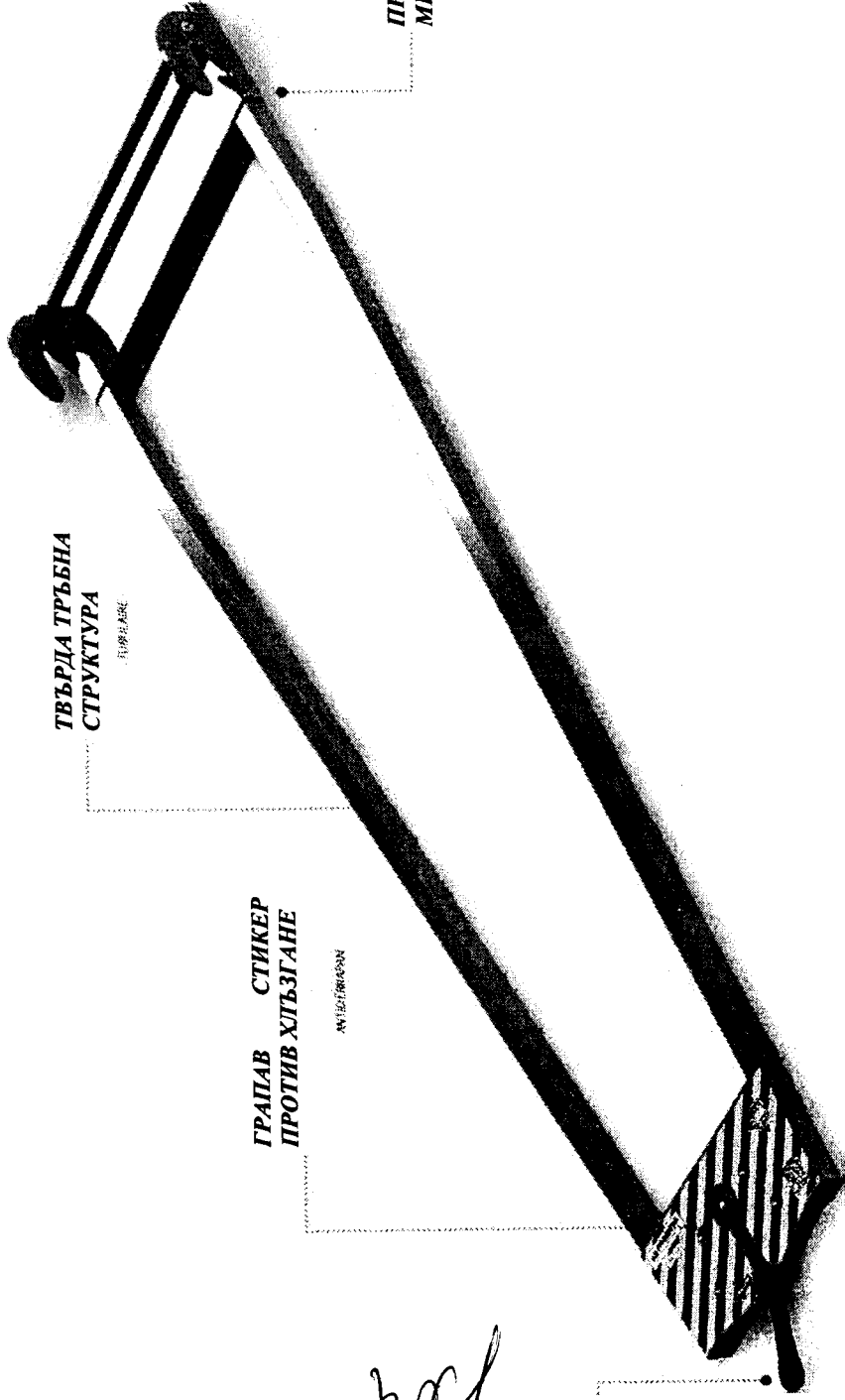


ЗАКЛЮЧВАЩА СИСТЕМА PAST

PROMEBA
EMERGENCY & RESCUE



СЕРТИФИЦИРАН
ПРОДУКТ
УСТОЙЧИВ НА 10G
УДАР



ТВЪРДА ТРЪБНА
СТРУКТУРА

ГРАПЛАВ СТИКЕР
ПРОТИВ ХЛЪЗГАНЕ

ПРЕДНИ КУКИ С КАБЕЛЕН
МЕХАНИЗЪМ

ЕРГОНОМИЧНА
ДРЪЖКА ЗА
ОСВОБОЖДАВАНЕ

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ПРОМЕБА ЕМАШИНЕН СЕРВИС МИЛ. ЗИДЛОКРИТЕЛ



- > Фиксирална система за носилки PROMEVA с кабелен механизъм
- > Може да се монтира на всяка поддържаща опора или директно на пода на линейката
- > Тръбна рамка с голяма якост с твърдо покритие от боя
- > Ергономична дръжка за освобождаване
- > Грапав стикер против хлъзгане
- > Кабел за задвижване с предни кукли



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ДЪЛЖИНА	1700 MM
ШИРИНА	455 MM
ВИСОЧИНА МИН./МАКС.	100 MM
ТЕГЛО	12 КГ
МАКС. ТОВАР	250 КГ
ВИСОЧИНА ЗА ПОСТАВЯНЕ НА ПАЦИЕНТ	30 MM

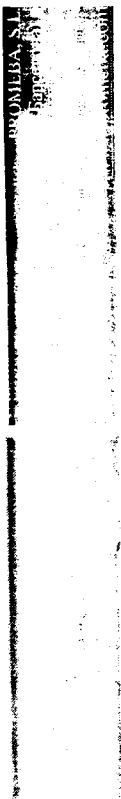
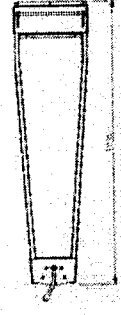
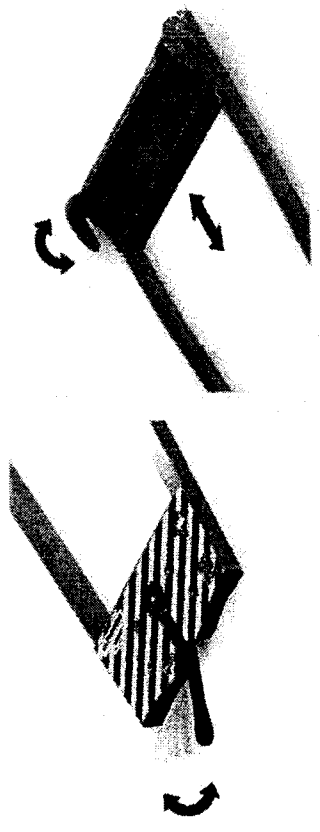
СВЪРЗАНИ ПРОДУКТИ

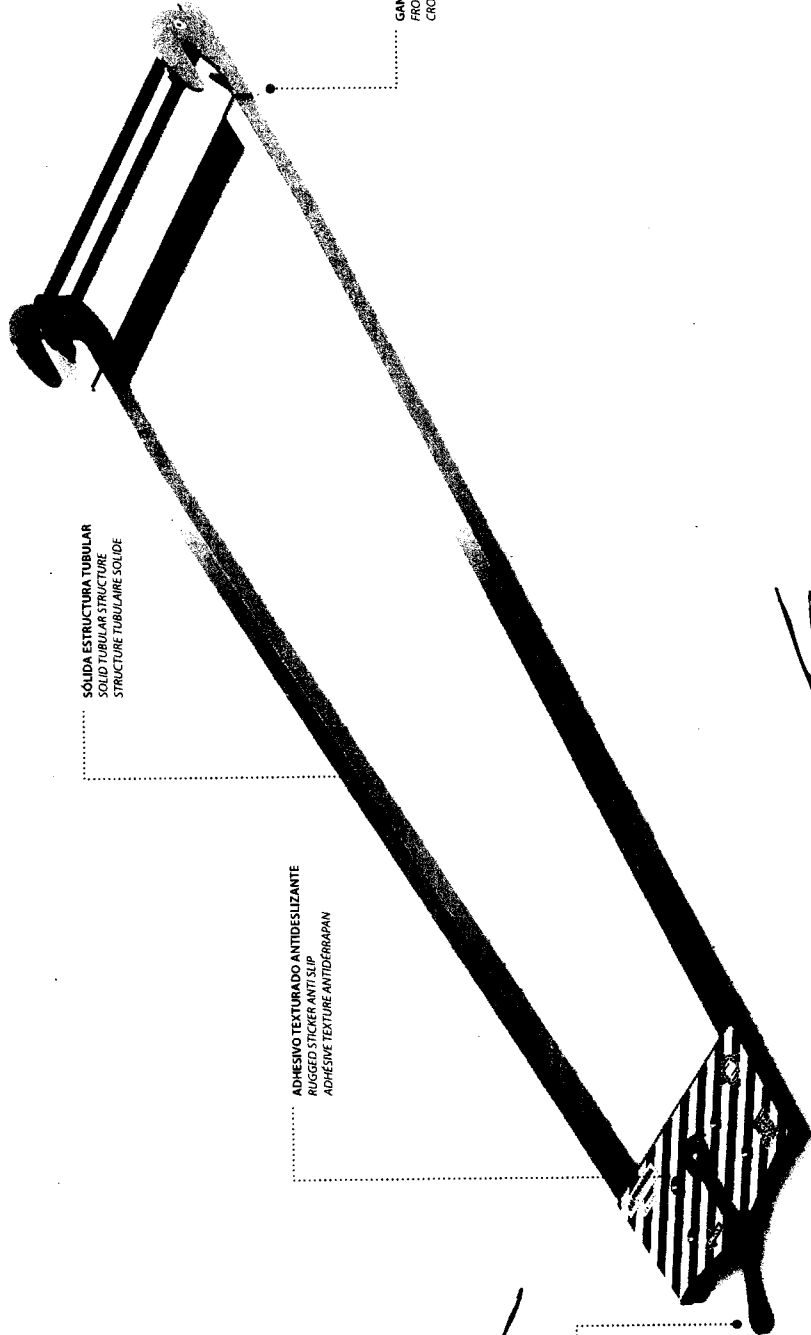


PC-6107
НОСИЛКА
ТРЕНДЕЛЕМБУРГ

PC-650
НОСИЛКА С ФАУЛЪР И
ТРЕНДЕЛЕМБУРГ

PC-650
КОЛИЧКА С НОСИЛКА С
ФАУЛЪР И ТРЕНДЕЛЕМБУРГ



SÓLIDA ESTRUCTURA TUBULAR
SOLID TUBULAR STRUCTURE
STRUCTURE TUBULAIRE SOLIDE

ADHESIVO TEXTURADO ANTIDESLIZANTE
RUGGED STICKER ANTI-SLIP
ADHESIVE TEXTURE ANTIDERRAPAN

GANCHOS FRONTALES DE ACCIONAMIENTO POR CABLE
FRONT HOOKS WITH CABLE MECHANISM
CROCHETS A L'AVANT PAR CÂBLE

MANEJA ERGONOMICA DE DESBLOQUEO
ERGONOMIC HANDLE RELEASE
POIGNÉE ERGONOMIQUE DU DÉVERROUILLAGE

[Handwritten signatures]



AS / FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

- > Fijación para camillas PROMEBA con mecanismo por cable
- > Se instala en cualquier porta camillas o directamente en el suelo de la ambulancia
- > Estructura tubular de alta resistencia con acabado en pintura al horno
- > Maneta ergonómica de desbloqueo
- > Adhesivo texturado antideslizante
- > Ganchos frontales con accionamiento por cable

- > Fixing system for PROMEBA stretchers with cable mechanism
- > It can be installed on any stretcher support or directly on the floor of the ambulance
- > High strength tubular frame with solid coated paint finish
- > Ergonomic handle release
- > Rugged sticker, anti slip
- > Front hooks drive cable

- > Système de fixation pour brancards PROMEBA par câble
- > La installation peut être sur le table ou sur terre
- > Haute structure tubulaire de force avec finition peinture sèche
- > Poignée ergonomique du déverrouillage
- > Adhésif texture antidérapant
- > Crochets à l'avant par câble

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / TECHNICAL DATA / FICHE TECHNIQUE

LARGO	LONGUEUR	1700 mm
ANCHO	LARGEUR	455 mm
ALTO MIN./MAX.	HAUTEUR MIN./MAX.	100 mm
PESO	POIDS	12 kg.
CARGA MÁXIMA	CHARGE UTILE	250 kg
ALTURA DE CARGA	HAUTEUR DE CHARGEMENT	30 mm

PRODUCTOS RELACIONADOS / RELATED PRODUCTS / PRODUITS LIÉS



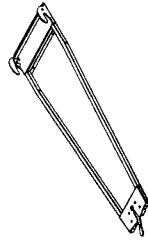
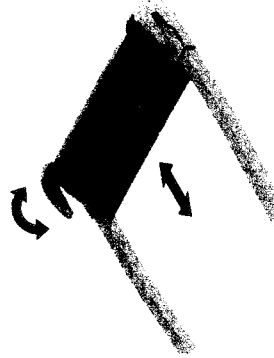
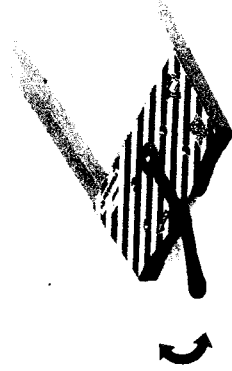
PC-6107
CAMILLA CON TRENDELEMBURG
STRETCHER WITH TRENDELEMBURG
BRANCARD AVEC TRENDELEMBURG



PC-650
CAMILLA CON FOWLER-TRENDELEMBURG
STRETCHER WITH FOWLER-TRENDELEMBURG
BRANCARD AVEC FOWLER-TRENDELEMBURG



PC-675
CARRO-CAMILLA CON FOWLER-TRENDELEMBURG
TROLLEY STRETCHER WITH FOWLER-TRENDELEMBURG
CHARIOT ET BRANCARD AVEC FOWLER-TRENDELEMBURG



PROMEBA S.L.
Ctra. C. In. km. 59.5 - 08650 Sallent (Barcelona) - SPAIN
T: +34 938 371 200 - Fax: +34 938 206 108

